



*République Algérienne Démocratique et Populaire*  
*Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique*  
*Université Larbi Tébessi –Tébessa–*  
*Faculté des Lettres et des Langues Étrangères*  
*Département de Lettres et langue françaises*

*Mémoire présenté en vue de l'obtention du Diplôme de master*  
*Spécialité : Sciences du langage*

*Thème :*

*Les pratiques langagières des SMS sur*  
*Instagram: cas des étudiants*  
*de 3<sup>e</sup> année licence français*  
*de l'université de Tébessa*

*Présenté Par :*

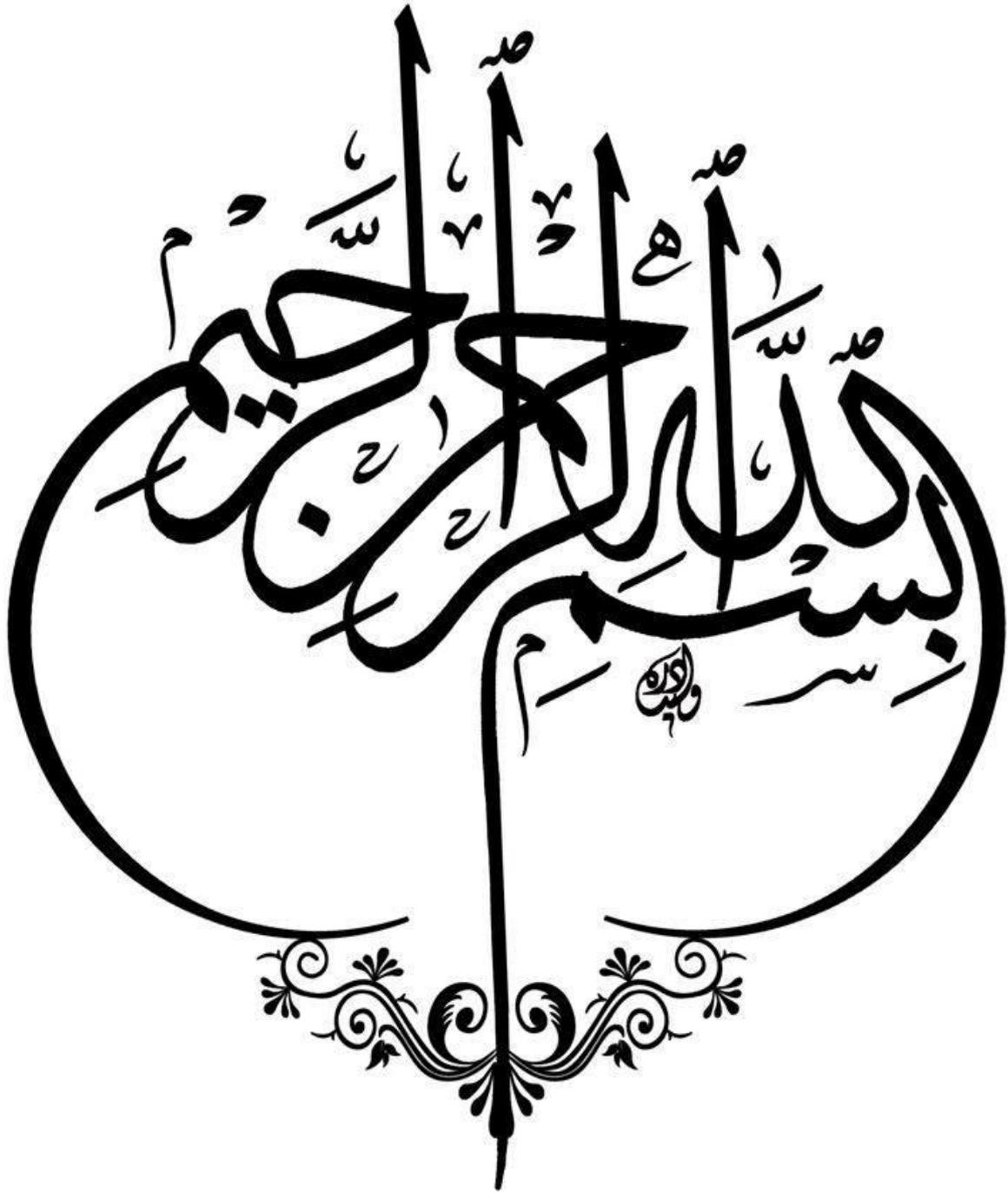
*✍ Sedira Sara*  
*✍ Saaied khaoula*

*sous la direction de :*

*Mme. Abid Sihem*

*Date de soutenance : 07/06/2022*

*Année Universitaire 2021/2022*



# REMERCIEMENTS

*Je remercie le bon Dieu, tout puissant, de m'avoir donné  
la force pour suivre, ainsi que l'audace pour dépasser toutes  
les difficultés.*

*Je tiens à remercier mon encadrant madame- ABID Siham*

*-pour son aide, ses précieux conseils,*

*et ses encouragements toujours positifs.*

*Mes sincères remerciements aux membres*

*du jury qui ont accepté de lire et d'évaluer ce travail.*

*Sans oublier mes parents et toute ma famille.*

# Dédicace

*C'est avec une grande fierté et une immense joie que je dédie ce modeste Travail :  
À la lumière de mes jours, la source de mes efforts, la flamme de Mon cœur, ma vie  
et mon bonheur ; **maman que j'adore : " Fatima "***

*À l'homme de ma vie, mon exemple éternel, mon soutien moral et Source de joie et  
de bonheur, celui qui s'est toujours sacrifié pour Me voir réussir, que Dieu te  
garde dans son vaste paradis, à toi Mon père : " Amor. "*

*À une bougie qui éclaire l'obscurité de ma vie, mon cher mari "Gheris Seddik."*

*A mes chères frères : "kamel" ,"AbdErrahmen" ,"Hicham" ,"Faissel"  
,"Ahmed" et Le plus cher et le plus beau " Imad Eddine " pour leur appui et leurs  
encouragements,*

*À la plus belle des fleurs dans mon jardin, mes sœurs : "Nawal" ," Abla" ,  
"Samira" ,"Djamila" ," Souhaila " ,"Leila et" Linda" pour leurs engagements  
permanents, et leur soutien moral.*

*À mon cher ami, mon compagnon, et ma collègue préférée : "Khaoula Saaied." (Sohba)*

*Aux filles et garçons de mes frères et sœurs : « Zakaria, Iyad, Ayoub, Mohamed  
Amine, Afnen (Mouna), Anes, et les deux petites filles : Maya, Rawan, À son  
amour étant dans mes veines Braa Youcef.»*

*À la femme de mon cher frère : Houda.*

*A mes collègues : khadra, Aïcha, Houda Atia, Bouthaina.*

*A toutes les personnes qu'aiment*

**sara**

# Dédicace

*Louange à Dieu qui a éclairé ma voie et m'a été meilleure aide,  
à la chose la plus précieuse que je possède dans ce monde ,  
à qui le paradis sous ses pieds , à ceux qui m'ont soutenue  
dans ses prières et ses supplications à ceux qui partagent  
avec moi toutes mes joies , à la source de compassion  
et de tendresse au plus beau sourire de ma vie à la plus  
merveilleuse femme qui existe « ma chère mère Djamila ».  
Que dieu prolonge sa vie.. À la fontaine du don, qui a planté  
en moi l'ambition de la Persévérance, mon cher père,  
à ceux dont le bout des doigts était épuisé,  
Pour nous offrir un moment de bonheur,  
à celui qui a récolté les épines de mon chemin, pour ouvrir la voie à la connaissance  
pour le grand cœur de mon" cher père Soltane".  
Aux cœurs purs et aux âmes innocentes aux vent de ma vie ma  
seule sœur" Madiha" et moi prions Dieu de lui accorder  
le succès dans sa vie conjugale et mes frères" kamel ,Mounir ,Brahim"  
à l'homme de ma sœur "Yassine "et de son fils "Mohammed Anas".  
Aux personnes les plus chères et les plus proches de mon cœur,  
mon amie "Sara Sedira"(sohba) A mon oncle le plus proche  
de mon coeur Taher et mon compagnon à  
la fin de ma carrière je tiens à remercier vos nobles  
à mes chères collègues" Chaima ,Bouthaina ,Houda," À mes professeurs et aux gens de  
crédit sur ceux qui m'ont accablé d'amour,  
appréciation, conseil, orientation à tous, je leur présente  
cette humble œuvre, demandant à Dieu de nous en faire profiter et de nous assurer son  
succès.*

khaoula



*Table  
des matières*

## Table des matières

<b>Introduction générale</b>	<b>14</b>
<b>Partie théorique</b>	
<b>Chapitre I : situation sociolinguistique en Algérie</b>	
<b>Introduction</b>	<b>19</b>
<b>1- la sociolinguistique : définition et objectif</b>	<b>19</b>
<b>2- la situation sociolinguistique</b>	<b>19</b>
<b>3- la réalité langagière en Algérie</b>	<b>20</b>
<b>4- le statut des langues en Algérie</b>	<b>20</b>
4-1- l'arabe classique et son statut	<b>20</b>
4-2- l'arabe dialectal	<b>21</b>
4-3- le berbère	<b>22</b>
4-3-1- les Kabyles	<b>22</b>
4-3-2- le chaoui	<b>22</b>
4-3-3- le Mozabite	<b>22</b>
4-3-4- le targui	<b>23</b>
4-4- Les langues étrangères	<b>23</b>
4-4-1- le français	<b>23</b>
4-4-2- L'Anglais	<b>23</b>
<b>5- contact des langues</b>	<b>24</b>
<b>6- les phénomènes résultant du contact de langue</b>	<b>26</b>
6-1- Bilinguisme	<b>25</b>
6-2- la diglossie	<b>26</b>
6-3- l'emprunt	<b>26</b>
6-4- l'alternance codique	<b>27</b>
6-4-1- Alternance codique inter-phrastique	<b>28</b>
6-4-2- Alternance codique intra-phrastique	<b>28</b>
6-4-3- Alternance extra-phrastique	<b>28</b>
<b>Conclusion</b>	<b>29</b>
<b>Chapitre II : les pratiques langagières et langage Instagram</b>	
<b>Introduction</b>	<b>31</b>
<b>1- Qu'est-ce qu'une pratique langagière</b>	<b>31</b>

## Table des matières

<b>2- les différents procédés des pratiques langagières</b>	<b>32</b>
2-1- l'emprunt	<b>32</b>
2-2- le verlan	<b>32</b>
2-3- les interférences linguistiques	<b>32</b>
2-4- L'abréviation	<b>33</b>
2-5- la troncation	<b>33</b>
<b>3- Qu'est-ce qu'un réseau social ?</b>	<b>33</b>
<b>4- Qu'est-ce qu'un Instagram</b>	<b>34</b>
4-1- définition	<b>34</b>
4-2- le langage Instagram	<b>35</b>
4-3- Conversation sur Instagram	<b>38</b>
<b>Conclusion</b>	<b>39</b>
<b>Partie pratique</b>	
<b>1- Méthode de la recherche</b>	<b>41</b>
<b>2- Analyse de corpus et discussion des résultats</b>	<b>42</b>
2-1- les phénomènes résultant du contact de langue	<b>42</b>
2-2- les procédés expressifs	<b>50</b>
<b>3- synthèse des résultats</b>	<b>52</b>
<b>Conclusion</b>	<b>54</b>
<b>Conclusion générale</b>	<b>56</b>
<b>Références bibliographiques</b>	<b>59</b>
<b>Les Annexes</b>	<b>62</b>



*Listes  
des tableaux*

## Listes des tableaux

<b>Numéro de tableaux</b>	<b>Nom de tableaux</b>	<b>page</b>
01	L'Alternance codique	<b>42</b>
02	Emprunt	<b>43</b>
03	Troncation	<b>44</b>
04	Abréviation des mots de l'arabe dialectal	<b>46</b>
05	Anglicisme	<b>46</b>
06	Logogramme	<b>47</b>
07	Les syllabogrammes	<b>48</b>
08	Sigles	<b>49</b>
09	L'acronyme	<b>49</b>
10	Les onomatopées	<b>50</b>
11	Emoticône	<b>51</b>
12	représente la répétition des phénomènes résultant du contact de langue.	<b>53</b>



*Listes  
des figures*

## Listes des figures

<b>Numéro de figure</b>	<b>Nom de figure</b>	<b>page</b>
<b>01</b>	le principe d'Instagram	<b>35</b>
<b>02</b>	les émoticônes	<b>39</b>
<b>03</b>	Représentation graphique des procédés et phénomènes spécifiques des conversations Instagram	<b>53</b>



*Introduction  
générale*

### *Introduction*

Depuis l'indépendance de l'Algérie, sa situation sociolinguistique a connu des transformations primordiales. Les différentes oppressions qu'a subies l'Algérie ont donné naissance à une véritable diversité linguistique où coexistent plusieurs codes. La présence de ces différents systèmes linguistiques a promu l'Algérie pour être un pays plurilingue et multiculturel.

Le contact entre ces différents codes linguistiques au sein du paysage mosaïque algérien a envahi dans les échanges quotidiens de ses locuteurs, ce qui a engendré plusieurs phénomènes linguistiques tels que : l'emprunt, l'alternance codique, l'interférence et le bilinguisme et bien d'autres phénomènes linguistiques.

Cette interaction codique est quasi présente dans les conversations électroniques des internautes algériens sur les réseaux sociaux, qui sont aujourd'hui une source d'inspiration pour les utilisateurs et terrain d'exploitation par les Instagrameurs. Comme l'a constaté Monique DAGNAUD : «...ils ont grandi avec internet. Ils participent massivement aux réseaux sociaux et le web a révolutionné leur façon de regarder les choses et de s'y projeter. Emergence d'une identité numérique expressive.»<sup>1</sup>.

Aujourd'hui Instagram est l'un des réseaux sociaux les plus exploités ayant connu une évolution rapide dans une courte durée grâce à ses techniques d'utilisation, sa facilité d'usage et la conception originale des photos lui valent cette notabilité. Or, les instagrameurs algériens utilisent des pratiques langagières particulières qui se caractérisent par la création des procédés qui leurs sont spécifiques.

Notre sujet de recherche intitulé **Les pratiques langagières des SMS sur Instagram : cas des étudiants de 3<sup>e</sup> année licence français de l'université de Tébessa** s'inscrit dans une perspective sociolinguistique, visant à analyser et à étudier les pratiques langagières sur Instagram en évoquant les différents phénomènes et procédés qui caractérisent ces dernières et de déterminer les raisons y référant.

Le thème de recherche que nous allons étudier est le résultat d'une profonde réflexion sur les réseaux sociaux qui sont devenus une réalité qui ne peut être négligé. La spécificité des pratiques langagières sur Instagram a éveillé notre curiosité d'élucider les spécificités de ces dernières.

---

<sup>1</sup>Monique DAGNAUD, 2013, *Génération Y. les jeunes et les réseaux sociaux, de la dérision à la subversion*, Paris, presses de sciences Po, coll. «Nouveaux débats»

## Introduction générale

La coexistence de plusieurs langues en Algérie a permis aux internautes algériens d'utiliser plusieurs langues dans leurs pratiques langagières sur les réseaux sociaux. Notre problématique s'articulera autour des questions suivantes :

- Comment le paysage sociolinguistique algérien peut-il véhiculer les pratiques langagières des étudiants de 3<sup>e</sup> année licence français sur le réseau social Instagram ? Et de ce fait ;
- Quels sont les procédés linguistiques caractéristiques des pratiques langagières des étudiants de 3<sup>e</sup> année licence?
- Et quelles sont donc les raisons qui expliquent l'aspect multidimensionnel et pluriforme des conversations des usagers du réseau social Instagram ?

Afin de répondre à ces questions, nous avons élaboré les hypothèses suivantes auxquelles nous allons tenter d'apporter des confirmations ou des infirmations à la fin de notre travail.

- le contact entre les différentes langues qui coexistent en Algérie engendrerait la naissance de plusieurs phénomènes linguistiques.
- les procédés linguistiques caractérisant les conversations sur le réseau social Instagram seraient les mêmes que ceux constatés dans les échanges quotidiens entre Locuteurs algériens, sauf bien entendu les procédés spécifiques à la communication Electronique écrite.
- Le paysage linguistique multicolore algérien et la diversité culturelle seraient à l'origine de l'aspect multidimensionnel et pluriforme des conversations édités par les étudiants de 3<sup>e</sup> année licence.

Afin de mener à bien notre travail de recherche, nous adopterons deux méthodes principales, l'une descriptive qui nous permettra de décrire les différentes pratiques langagières des internautes algériens et l'autre est d'ordre analytique, elle nous permettra de décortiquer les différents phénomènes et procédés qui résultent de ces pratiques langagières.

Notre corpus comprendra plus d'une centaine de conversations représentant des Captures d'écran du réseau social Instagram qui connaît de nos jours une grande expansion et une présence réelle à travers le monde entier. Les conversations choisis sont réalisés par des étudiants de 3<sup>e</sup> année licence dans différentes situations.

## Introduction générale

Notre analyse s'articulera sur deux parties :

La première partie sera consacrée à la description du corpus, une fois que ce dernier est cerné, nous effectuerons une description de chaque conversation dont le but est de déterminer les phénomènes et les procédés linguistiques qui caractérisent ces conversations à fin de les définir dans un second lieu.

La deuxième sera consacrée à l'analyse des procédés et phénomènes constatés à partir de la description. Dans un premier lieu, nous allons procéder par classement en catégories les conversation sélectionnés. En second lieu, nous expliquerons le principe et l'origine des dites conversations. Finalement, nous allons aboutir à des remarques et des résultats à la fin de l'analyse.

Enfin, notre travail de recherche sera structuré en deux parties, l'une se chargera du volet théorique et comportera deux chapitres distincts et une autre partie pratique réservée au troisième chapitre.

Le premier chapitre qui s'intitule : « **La situation sociolinguistique en Algérie** » tout d'abord sera consacré pour voir un aperçu historique sur la situation sociolinguistique en Algérie où on va présenter des définitions de quelques concepts clés ayant une relation avec le phénomène du contact des langues.

Dans le deuxième chapitre intitulé : « **Pratiques langagières et le langage Instagram.** » d'abord nous allons donner une définition au concept réseau social, pour enchaîner par l'importance et l'évolution des réseaux sociaux en Algérie.

Ensuite, nous allons mettre l'accent sur le réseau social Instagram et son évolution et langage, la notabilité qu'il a acquis et son fonctionnement. Enfin, nous allons parler des conversations sur Instagram et leurs spécificités.

Quant au troisième chapitre qui s'intitule : « **analyse de corpus** » sera réservé à l'identification et l'analyse des procédés et des phénomènes caractérisant ces pratiques langagières en mettant en valeur leur aspect multidimensionnel.

Notre motivation est dictée en premier lieu par le comportement langagier des étudiants. En second lieu par la tentation : « tenter l'expérience » en essayant de découvrir de nouvelles pistes de recherche à travers un appareil conceptuel nouveau. Enfin, nous avons jugé utile de faire cette recherche dans l'objectif d'apporter quelques éclaircissements à un phénomène qui n'a pas beaucoup été étudié en Algérie.



*Partie  
théorique*



*Chapitre I:*  
*situation sociolinguistique*  
*en Algérie*

## Introduction

Dans le présent travail, nous nous intéressons aux pratiques langagières des SMS sur Instagram des étudiants de 3<sup>ème</sup> année licence, mais pour parler de cette pratique, nous devons tout d'abord traiter les différentes langues ou variétés linguistiques qui coexistent dans le milieu social algérien, en d'autres termes, nous aborderons la situation sociolinguistique en Algérie.

### 1- La sociolinguistique : définition et objectif

La sociolinguistique est une discipline apparue dans les années soixante aux Etats-Unis. Elle s'occupe du langage humain dans son contexte social et étudie le rapport entre la langue et la société. C'est une science qui s'inspire de plusieurs disciplines. Elle fait appel à la sociologie de langue et la psychologie.

Dans ce contexte, le professeur des universités en sciences du langage à l'université de Montpellier en France H. BOYER affirme que :

*« Il faut reconnaître que le territoire de la sociolinguistique que au sein de" le linguistique conçue au ensemble disciplinaire" est un territoire perméable aux ensembles des disciplines connexes anthropologie, psychologie, philosophie, sociologie, histoire [...] perméable? Egalement aux autres linguistique, et analyse conventionnelle [...] psycholinguistique [...] ethnoinguistique [...] et dialectologie ».*<sup>1</sup>

Aussi les linguistes Meillet (France) et Labov (Etats-Unis) ont le même point de vue concernant la définition de la sociolinguistique comme étant l'étude de la langue dans son contexte sociale, la citation suivante confirme leurs opinions sur le sujet : *« pour nous, notre objets d'étude est la structure et l'évolution de la langue au sein du contexte social formé par la communauté linguistique »*<sup>2</sup>.

En effet, la sociolinguistique s'intéresse aux différentes variétés de la langue et son utilisation au sein de la communauté linguistique, donc elle a pour objectif de décrire les différents rapports qui existent entre la langue et la société.

### 2- La situation sociolinguistique

Chaque pays connaît une situation linguistique particulière et complexe. A partir de l'indépendance en 1962 et pendant des années, l'Algérie est marquée par la coexistence de différentes langues, chacune sa propre histoire, sa distribution géographique, sa typologie langagière et sa fonction sociolinguistique. Aujourd'hui la confrontation collective à une situation plurilingue est constamment marquée par la présence de l'arabe dialectal et du berbère comme langues vernaculaires, l'arabe classique comme langue officielle et nationale ainsi que le français et l'anglais comme langue dite étrangère. C'est que Mamme. G décrit la situation linguistique en Algérie :

<sup>1</sup> - W. Labov, la sociolinguistique, éd. Minuit, Paris, ED, 1976, P. 258

<sup>2</sup> - Ibid, P. 258

## Chapitre I : situation sociolinguistique en Algérie

*«Il est fréquent lorsqu'on fait état de la situation linguistique en Algérie d'indiquer qu'elle se caractérise par un plurilinguisme, où arabe littéraire, arabe dialectal, berbère et français coexistent: que l'utilisation de chacune de ces langues ou variétés est en corrélation avec facteurs individuels et situationnels».*<sup>1</sup>

La description du marché linguistique algérien montre que quatre langues marquent l'espace et le terrain algérien, d'une part le français et l'arabe classique, d'autre part les deux langues maternelles l'arabe dialectale et tamazight avec leurs variétés. Donc la présence de ces langues en usage fait de l'Algérie un pays multilingue car elle s'organise autour de trois sphères langagières à savoir: la sphère arabophone, berbérophone et la sphère des langues étrangères.

Donc, l'Algérie est devenue après l'indépendance un véritable pays de diversité linguistique, le plurilinguisme qu'a connu l'Algérie depuis toujours fait que toutes les langues en présence ne cessent de réclamer d'elle, son statut aussi bien sur le plan institutionnel que sur le plan social.

### 3- La réalité langagière en Algérie

La présence de plusieurs langues et variétés langagières en Algérie posent toujours un problème comme l'a constaté S. ABDELHAMID *«le problème qui se en Algérie ne se réduit pas à une situation de bilinguisme, mais peut être envisagé comme phénomène de plurilinguisme»*<sup>2</sup>

En effet, les sociolinguistes Algériens ont relevé les paradoxes, inhérents aux situations des langues en Algérie, prennent comme exemple que cette dernière est considérée comme un pays francophone (RhaL,S 2001) alors que la langue française n'a aucun statut officiel. Pourtant, cette langue est omniprésente dans la société algérienne et dans tous les secteurs administratifs. Ainsi que l'arabe standard est la première langue officielle nationale avec la deuxième langue qui est le berbère. Enfin les langues étrangères (français, Anglais) sans oublier les dialectes arabes et les variétés berbérophones.

### 4- Le statut des langues en Algérie

#### 4-1- L'arabe classique et son statut

Appelé aussi arabe standard, littéraire, coranique et scolaire.

Khaoula Taleb Ibrahim dit que:

*«Nous pensons personnellement, que la dénomination AS arabe standard est la plus approprié car fondée peut être sur des critères plus rigoureux et moins impressionnistes. L'AS pouvant être définie comme étant la forme codifiée de l'arabe prise comme norme d'intercompréhension et acceptée comme telle par les différents locuteurs de la communauté arabophone. Ceci étant dit, l'arabe standard est bien à l'heure actuelle, le support de la littérature moderne avec l'apparition d'une nouvelle forme d'écriture littéraire arabe mais il est surtout vulgarisé par les mass*

<sup>1</sup>- Mamme. G, mémoire de magistère, P. 16

<sup>2</sup>- S. ABDELHAMID, "pour une approche sociolinguistique de l'apprentissage du français langue étrangère chez les étudiants du département de français": Batna, thèse de doctorat, 2002, P. 35

## Chapitre I : situation sociolinguistique en Algérie

*médias écrits et parlée qui contribuent à son extension et par la même à son uniformisation dans toute l'aire arabophone [...]».*<sup>1</sup>

L'arabe standard est considéré parmi les composantes qui participent à la construction de l'identité du peuple algérien. Aussi elle est utilisée dans l'enseignement c'est l'article 15 de la loi numéro 91-05 du 16 janvier 1991 qui impose cet enseignement exclusif de la langue arabe: l'enseignement, l'éducation et la formation dans tous les secteurs, dans tous les cycles et dans toutes les spécialités sont dispensés en langue arabe, sous réserve des modalités d'enseignement des langues étrangères. Article 15 ainsi que dans les domaines: juridique, administratif et économique.

Seul une partie de la population (environ, la moitié) est celle qui est la plus scolarisée a accès à cet arabe officiel appris à l'école et employé généralement comme langue seconde ainsi que dans tous les pays arabes, la religion et le nationalisme ont contribué au choix de l'arabe standard en tant que langue nationale et officielle et en quelque sorte le sèment de l'unité nationale.

### 4-2- L'arabe dialectal

L'arabe dialectal ou "Derdjaa" correspond à l'arabe populaire, c'est une langue vernaculaire qui est notamment utilisée dans la communication et la production orale. Elle n'a aucun statut officiel ou formel, c'est uniquement un dialecte utilisé par l'ensemble des peuples dans leur discussion de la vie quotidienne (entre amis, en famille...) et parfois aussi par certains auteurs artistiques.

En effet, KH. T. Ibrahimy confirme que:

*«Ces dialectes constituent la langue maternelle de la majorité des algériens et sont le véhicule d'une culture populaire riche et variée; par leur étonnante vitalité les paroles algériens témoignent d'une formidable résistance face à la stigmatisation et au rejet que véhiculent à leur égard les normes culturelles dominantes».*<sup>2</sup>

Elle n'est pas codifiée qu'elle est considérée comme étant "une langue de la rue". A ce titre Chibane.R affirme que:

*«Malgré l'importance numérique de ces locuteurs et son utilisation dans les différentes formes d'expressions culturelle (la thèse et la chanson), l'arabe dialectale n'a subi aucun processus de codification ni de nominalisation».*<sup>3</sup>

L'arabe dialectal est composé de plusieurs variétés dans l'espace algérien :

- à l'ouest, l'oranais qui s'étend de la frontière algéro-marocaine jusqu'aux limites de Ténès.
- L'algérois, qui couvre toute la zone centrale du pays jusqu'à Bejaia.

<sup>1</sup>- Khaoula Talbi Ibrahimy, Les Algériens et leur langue(s), éd ELHIKma, 2007, P. 31

<sup>2</sup>- Khaoula Talbi Ibrahimy, l'Algérie: coexistence et concurrence des langues, Algérie, 2004, P 207-208.

<sup>3</sup>- Chibane .R, "étude des attitudes et de motivation des lycées de la ville Tizi-Ouzou à l'égard de la langue français casles élèves du lycée lala fatma Nsoumre mémoire de magister université de Tizi-Ouzou 2009-p20"

- à l'est du pays, sur les hautes plateaux et leur capitale Sétif prétorien un parler rural spécifique à la région réputé pour son folklore populaire et son rai, plus à il est dans le Constantine et jusqu'à la frontière Algéro-Tunisienne, existent des parlers propres aux villes Constantine et Annaba.
- Au sud, une variété, dont les contours géographique recouvrent "l'aire Saharienne" participe plus intimement, d'un grand ensemble dialectal, s'étendant de ma péninsule arabique aux cotes atlantiques.<sup>1</sup>

### 4-3- Le berbère :

Le terme vient du mot berbère pour bien éclairer le statut de la langue berbère. L'origine du terme "barbarus" emprunté du latin issu du grec. Le mot "barbaros" qualifie toute personne étrangère et sauvage et aussi nom civilisé, et au cours de temps ce terme a subi une modification phonique et évolué pour donner le mot (berbère). Boukous dit que ce terme :

*«Est dérivé de barbare, cette dénomination est étrangère aux communautés qui utilisent cette langue, il est produit de l'ethnocentrisme gréco-romain qui qualifiait de barbare toute culture et toute civilisation marquée du sceau de différence».*<sup>2</sup>

Cette expression utilisée par les grecs anciens pour désigner les peuples qui n'appartenaient pas à leurs civilisations c'est-à-dire les peuples non-cultivés. Ce sont des gens qui habitent l'Afrique du nord. La langue berbère se caractérise par plusieurs variétés :

#### 4-3-1- les Kabyles :

Est situé au centre de l'Algérie et englobant les villes de Tizi-Ouzou, Bejaia, Bouira, Boumerdes, Sétif et Alger. Son unique dialectal est le Kabyle.

#### 4-3-2- le chaoui :

Répartis dans le Nord. Est du pays et embrassant les villes de Khenchela, Batna, Oum El-Bouaghi et Ain-Fekroun. Ces régions ont pour dialecte le chaoui qui lui-même comporte plusieurs parlers différents.

#### 4-3-3- le Mozabite :

Situé au sud de l'Algérie, le M'Zab en tant que région berbérophone telle Ghardaïa et toute ville ibadite. Il a pour dialecte le mozabite. Cette variété de langue berbère a subi l'influence de l'arabe classique. C'est un mélange de berbère et arabe.

<sup>1</sup>- Queffec. A et al, le français en Algérie ; lexique et dynamique des langues, Ed :Ducollet. A.U.F 2002, P 35.

<sup>2</sup>- Boukous. A, "Société, langue et culture au Maroc :Enjeux symbolique", 1995, P 17.

### 4-3-4- le targui :

Les Touaregs est un groupe ethnique ayant un dialecte spécifique à eux. Sur le plan syntaxique et phonétique, cette variété langagière est appelée aussi Tama chalet et aussi parlé au grand sud de l'Algérie. Elle se démarque des autres dialectes par ses formes lexicales.

### 4-4- Les langues étrangères

#### 4-4-1- le français :

La langue française est la langue étrangère la plus implantée dans ce pays et ce pour des considérations historique et géographique. C'est une langue académique qui dispose de trois registres reconnus : la langue de la rue, le langage familier et la langue soutenue. La langue française a émergé de nouveau contrairement à l'école publique où le volume horaire a été réduit au maximum. De par sa concurrence avec l'arabe, le français demeure la langue favorite d'une certaine élite et notamment dans le secteur économique. Le français est devenue comme une langue officielle qui a été soumis dans presque tous les domaines, les institutions administratives, scolaires et universitaires. De premières degrés c'est une langue étrangère, s'est argumenté du paysage linguistique algérien et s'est installé évidemment son autorité en Algérie en occupant une place primordiale dans l'enseignement.

L'Algérie s'est considérée comme le premier pays dans le monde après la France, qui a enseigné la langue française dès la 3<sup>ème</sup> année primaire.

*«En Algérie, le français conserve le statut de langue seconde pour toute une génération d'Algérie colonisé, il a laissé des traces importantes sous forme d'emprunts dans l'arabe dialectale».*<sup>1</sup>

Les locuteurs algériens au cours de leur communication avec autrui entrent toujours un mot français soit emprunté en français dans l'arabe dialectal, c'est une réalité claire et connu imposé dans l'environnement linguistique des locuteurs Algériens.

#### 4-4-2- L'Anglais :

L'anglais est la deuxième langue étrangère, son emploi est imperceptible par les locuteurs algériens par rapport au français, elle est enseignée dans le cycle moyen en concurrence avec le français malgré sa position dans le monde et l'importance qui se garde dans le développement du monde et dans l'échange commercial, elle n'a pas obtenu sont statut dans ce pays.

Le conflit entre le français et l'anglais a trouvé une grande tendance parce que le français avez des privilégie par le colonisateur, utilisé depuis longtemps par contre l'anglais elle reste une langue de modernité pour les locuteurs algériens.

*«L'anglais comme langue étrangère dans le cursus scolaire a commencé en 1958 avec la première réforme de l'éducation nationale et à l'instar de l'arabe et du français, a subi les inconsistances et les remous des réformes.*

<sup>1</sup>- QUEFFLEG. Ambroise et AL, intitulé : "le français en Algérie": lexicque et dynamique des langues, édition DUCULOT Bruxelles, P 39.

## Chapitre I : situation sociolinguistique en Algérie

*Il est vrai que l'anglais a moins souffert que le français et l'arabe [...]. En 2006 il est ramené à la sixième année de l'école, qui correspond à l'âge de 11 ans».<sup>1</sup>*

### 5- contact des langues :

Le terme "contact de langue" a vu le jour avec le chercheur Weinreich .Ven 1953 qui considère que :

*«Le contact de langue inclut toute situation dans laquelle une présence simultanée de deux langues affecte le comportement langagière d'un individu, le concept de contact des langues réfère au fonctionnement psycholinguistique de l'individu qui maîtrise plus d'une langue, donc l'individu bilingue».<sup>2</sup>*

A ce titre et comme il explique, on peut dire que ce phénomène sociolinguistique est lié aux sujets parlants et leurs besoins communicatifs, en d'autres termes, c'est dû aux besoins du monde moderne un monde moderne. Un monde où le libéralisme et l'ouverture pour le libre, échange imposent un contact continu et dynamique entre les langues.

En Algérie et comme on a précédemment signalé, il y a une pluralité linguistique dont les degrés de maîtrise sont inégaux. D'une part, les langues nationales (l'arabe classique et le berbère) et l'arabe algérien une langue maternelle. D'autre part les langues étrangères (le français et l'anglais). Cette diversité linguistique accorde au paysage linguistique algérien le titre de "complexe", car personne ne peut nier que dans une situation pareille, les langues vont forcément s'entrecroiser et par conséquent engendrer le phénomène fameux qui est "contact de langues" ou dynamique des langues.

KH. Taleb Ibrahimy explique :

*«Les locuteurs Algériens vivent et évoluent dans une société multilingue où les langues parlées, écrites et utilisées, vivent une cohabitation difficile marquée par le rapport de compétition et conflit qui lié les deux normes dominantes (l'une par la constitutionnalité de son statut officiel. L'autre étrangère mais légitimée par sa prééminence dans la vie économique) d'une part, et d'autre part par la constante et têtue stigmatisation des parlers populaires».<sup>3</sup>*

En effet, K. Taleb Ibrahimy, dans ce passage a mis en évidence la réalité que les langues en usage en Algérie sont belliqueux de part le fait qu'ils sont dans un rapport de compétition et de voisinage conflictuel.

En outre, s'il s'agit du contact de langue en Algérie, il paraît raisonné de parler essentiellement de l'utilisation simultanée du français/arabe/kabyle mais aussi bien de l'arabe standard et le français, entre langue officielle mais non pratiquée réellement et langue étrangère qui fait un véritable outil de communication dans la majorité des domaines de la vie professionnelle des algériens.

<sup>1</sup>- Blanchet. Phet KH talb Ibrahimy, "plurilinguisme et expression francophones au Maghreb", EMS, 2008, P 34.

<sup>2</sup>- Hamers.J-F.la sociolinguistique. les concepts de base. MARDAGA , 1997,p94-95.

<sup>3</sup>- Gilbert. G. "Aménagement linguistique ay Maghreb. Office Québécoise de la langue française", in revue d'Aménagement linguistique N° :107 ,2004.p15-40.

## Chapitre I : situation sociolinguistique en Algérie

De ce fait, on ne peut pas nier que ce phénomène linguistique a conduit à des emprunts massifs qu'exercent les langues en usage les unes sur les autres, c'est une situation linguistique dont les locuteurs Algériens sont menés à amalgamer et même abuser l'usage des langues pour vue qu'ils :

*« Ont, à leur disposition, un riche répertoire verbal et ils savent en user et abuser, à leur convenance, en modulant cette utilisation selon les différents contextes, les interlocuteurs, les sujets et les objets de la communication ainsi que ses enjeux. Ce faisant, ils font montre d'une grande liberté dans leur utilisation de ces ressources et une formidable capacité à créer du sens des mots des langues », en jouant justement avec elles, en se jouant d'elles, en opérant un continuel va-et-vient entre elles, en les faisant se heurter, se chevaucher, se traverser et même s'épouser dans une fusion toujours stigmatisé par les bien pensants et les gardiens du temple et du dogme car illicite, anormale et déviante par rapport au bon usage. Les exemples foisonnement qui sont autant de manifestations et d'indices de la faculté qu'ont les Algériens de s'adapter et de traduire la réalité de leur vie quotidienne en mettant à profit toutes les possibilités que leur offre cette réalité dans sa pluralité et sa diversité ».<sup>1</sup>*

Et c'est là qu'on a peur déclarer que le locuteur Algérien a pu confisquer sa propre langue, une langue à son insu même si les ressources ne lui appartiennent pas (le cas du français).

### 6- les phénomènes résultant du contact de langue :

#### 6-1- Bilinguisme :

Dans le monde, il existe des individus qui maîtrisent d'autres langues avec leur propre langue maternelle, comme le cas du français à côté de l'arabe dialectal par excellence est parfaitement présent en Algérie.

L'une des principales conséquences des contacts de langues. Selon Mackey, le bilinguisme est comme :

*« L'alternance de deux ou de plus de deux langues ».<sup>2</sup>*

Le bilinguisme est considéré soit comme le fait d'un individu ou d'une communauté. Aussi certains chercheurs le gardent pour indiquer l'usage de deux langues et distinguent les situations de bilinguisme, trilinguisme, et plurilinguisme surtout dans les années 70.

D'après Mackey : *« nous définirons le bilinguisme comme l'usage alterné de deux ou plusieurs langues par le même individu ».<sup>3</sup>*

Parmi les définitions du bilinguisme notre travail de recherche consiste à présenter le bilinguisme selon Mackey qui considère la capacité des locuteurs qui peuvent être de deux langues ou plus selon sa propre compétence.

<sup>1</sup>- Gilbert. G, Op-cit, P -17.

<sup>2</sup>- Mackey. William. F « Bilinguisme et contact des langues », Ed Klinnckiek, 1976, Paris, P 9.

<sup>3</sup>- I bid, P 12.

## Chapitre I : situation sociolinguistique en Algérie

D'autres auteurs, les plus nombreux considèrent que toutes les questions touchent la présence de deux langues dans la société et dans l'individu sont applicables à trois, quatre cinq langues.

### 6-2- la diglossie :

Le terme diglossie est un mot d'origine grecque apparu pour la première fois en France avec le linguiste Jean Psichari qui a défini comme étant : « une configuration linguistique dans laquelle deux variétés d'une même langue sont en usage, mais un usage décalé parce que l'une des variétés est valorisée par rapport à l'autre ».<sup>1</sup>

D'après ce passage, nous constatons que la notion de diglossie correspond à l'usage de deux variétés de la même langue, mais avec un usage décalé parce que l'une de ces variétés est valorisée par rapport à l'autre.

Selon Ferguson : « la diglossie est une situation linguistique relativement stable dans laquelle, outre les formes dialectes de la langue, (qui peuvent comprendre une ou de standard régionaux). Existe une variété superposée très divergente, hautement codifiée véhiculant un ensemble de littérature écrite vaste et respectée, héritée d'une époque antérieure ou parlée dans une autre communauté linguistique, apprise avant tout dans l'éducation formelle et utilisée à l'écrit ou dans l'oral formel, mais qui n'est utilisée pour la conversation ordinaire dans aucune partie de la communauté ».<sup>2</sup>

A la lumière de leur définition, la diglossie c'est l'utilisation de deux variétés différentes dont l'une de ces variétés appelé « haute » qui est réservé à l'oral dans les contextes formelles et officielles comme l'administration ou la politique et l'autre appelé « basse » qui est utilisée à l'écrit dans les situations informelles comme les conversations amicales et familiales.

Enfin, nous définissons la diglossie comme un phénomène linguistique observé dans les communautés linguistique ayant plusieurs variétés de langue utilisée, chacune de ces variétés est utilisée dans le contexte différent mais elles sont en relation de complémentarité comme l'Algérie.

### 6-3- l'emprunt :

Pour donner une définition au phénomène de l'emprunt, il faut distinguer entre deux réalités sociolinguistiques : une langue et son usage.

Une langue est un système linguistique qui a des composantes sémantiques phonologiques, orthographiques, morphologiques et syntaxiques.

L'usage d'une langue dépend des situations concrètes de communications et aux personnes qui l'utilisent. L'emprunt se définit comme un fait d'introduire un mot d'une langue dans une autre langue sans le traduire dans une communauté linguistique.

<sup>1</sup> - Henri. B, « introduction à la sociolinguistique », Ed Paris, Dunod, 2001, P 48.

<sup>2</sup> - Ferguson, in J.L calvet, la sociolinguistique, Paris, PUF, 1996, P 43.

Nous pouvons le subdiviser en trois types :

- L'emprunt lexical : (concerne le mot, dans sa relation sens-forme)
- L'emprunt syntaxique : (qui touche la composante morphosyntaxique et la construction de la phrase).
- L'emprunt phonétique : est un emprunt d'une prononciation étrangère par exemple : la prononciation de la marque de pluriel (s) à la fin de mot et qui ne se prononce pas en français tel que le mot photos.

Selon Christiane Loubier : « *l'emprunt est un procédé par lequel les utilisateurs d'une langue adoptent intégralement, ou partiellement, une unité ou un trait linguistique (lexical, sémantique, phonologique, syntaxique) d'une langue ou une unité linguistique d'une langue qui est emprunté intégralement ou partiellement à une autre langue* ». <sup>1</sup>

Josiane Hamers définit l'emprunt comme :

« *Un mot, un morphème ou une expression qu'un locuteur ou une communauté emprunte à une autre langue sans le traduire* ». <sup>2</sup>

Ce phénomène est le résultat des contacts entre les langues et entre les personnes. A titre d'exemple, plusieurs mots français empruntés par l'arabe dialectal à cause de la longue période de la colonisation française en Algérie. Un grand nombre de mots sont trouvés dans le dictionnaire français comme : Dour, fellah, gourbi...

De nouveaux mots sont utilisées aux langues Algériennes provenant du français ou de l'anglais qui a une relation aux technologies et les moyens de communication tel que l'internet et le téléphone, on peut citer les mots : vidéo, photo, message, e-mail, etc... .Ainsi des mots français intégrant l'arabe dialectal et les langues berbère avec une prononciation Algérienne comme : frigidaire, climatiseur, bureau, quartier, etc.

L'usage de l'emprunt n'oblige aucune compétence dans la langue empruntée par contre l'alternance codique dont les mots font partie de la langue emprunteuse et sont utilisés par les locuteurs.

### **6-4- l'alternance codique :**

La notion d'alternance codique, ou alternance de langues est issue des études sur le bilinguisme et le contact des langues.

Pour John Joseph GUMPERZ, elle peut se définir comme : « *la juxtaposition, à l'intérieur d'un même échange verbal, de passage ou de discours appartient à deux systèmes ou sous-systèmes grammaticaux différentes* ». <sup>1</sup>

<sup>1</sup>- Christiane Loubier, 2011, De l'usage de l'emprunt linguistique, office québécoise la langue française, P. 10 <https://www.collections.banq.qc.ca/ark/.consulté le 17/02/2022 à 00 :15>.

<sup>2</sup>- Hamers. J.F, 1997, in Morceau (Ed), sociolinguistique. Concepts de base, liege, margada, P. 136. <https://www.regalish.net>. Consulté le 17/02/2022 à 00 :37.

Ce qui caractérise la définition de l'alternance codique chez GUMPERZ, c'est la prise en compte de l'aspect linguistique c'est-à-dire de passer d'une langue à une autre langue et les énoncés bilingues produits par les locuteurs sont mal structurés.

On peut dire aussi que pour le bilinguisme, qui est la capacité d'utilisation de deux langues que le locuteur maîtrise plus ou moins, et lors de son passage d'une langue à l'autre, il lui arrive d'alterner les deux langues soit dans la phrase ou entre les phrases.

Ce phénomène langagier est désigné aussi par le terme code switching. Autrement dit, il s'agit d'alternance codique quand les deux langues sont utilisées en même temps et dans un unique contexte.

Selon Moreau Marie – Louise qui dit que :

« *Les éléments des deux langues font partie du même acte de parole minimale* ». <sup>2</sup>

Selon Chamma Poplack, il y a trois fonctions d'alternance codique :

**6-4-1- Alternance codique inter-phrastique :** ce type se caractérise par la présence de deux structures grammaticales de deux différentes langues, dans la même phrase. C'est-à-dire le changement de la langue se produit dans la même phrase.

**6-4-2- Alternance codique intra-phrastique :** ce type sert à l'utilisation de deux langues d'une même phrase, d'une même conversation comme stratégie de communication restant dans la même idée.

**6-4-3- Alternance extra-phrastique :** il intervient les segments alternés sont des expressions idiomatiques ou des proverbes, etc.

Quand à Gumperz : « *les travaux sur l'alternance codique peuvent se classer dans des catégories distinctes correspondant à différentes approches de recherches (...)* ». <sup>3</sup> Les travaux de Gumperz ont donné naissance à l'approche dite fonctionnelle ou situationnelle et plus tard, à ce qu'il est convenu de considérer comme l'approche conversationnelle.

A partir de la citation de Gumperz, on peut dire qu'il y a deux types d'alternance codique, situationnelle et conversationnelle.

**a- alternance situationnelle :** ce type désigne les différentes situations de communication. Elle dépend des activités et des contextes distincts de l'appartenance qui est mobilisé d'une manière spécifique selon le thème abordé.

<sup>1</sup>- GUMPERZ John Joseph, « sociolinguistique interactionnelle. Une approche interprétative, université de la réunion ». Paris, l'Harmattan, 1989, P. 57

<sup>2</sup>- MOREAU. Marie – Louise, « sociolinguistique concepts de base », Bruxelles, Edition MARDAGA, 1997, P. 32

<sup>3</sup>- Gumperz. J, Sociolinguistique interactionnelle : une approche interprétative, université de la Réunion L'harmattan, 1989, P. 57

## Chapitre I : situation sociolinguistique en Algérie

**b- l'alternance conversationnelle** : elle sert beaucoup plus à l'utilisation de deux langues dans une même situation de communication comme stratégie sans changer d'interlocuteur, de sujet de lieu, ou les autres facteurs de la communication.

### Conclusion

Ce chapitre intitulé « **La situation sociolinguistique en Algérie.** » est un chapitre indispensable à l'élaboration de notre travail de recherche. Il comprend toutes les définitions et les explications de certains notions et concepts sociolinguistiques qui nous semblent être utiles pour notre travail de recherche

Dans ce chapitre, nous nous sommes appuyés d'une part sur la situation sociolinguistique en Algérie plus précisément sur les contacts des langues. D'autre part, sur les facteurs extralinguistiques dans la variation langagière dans une communauté linguistique, cela est effectué dans un objectif méthodologique de la recherche



*Chapitre II :*  
*les pratiques langagières*  
*et langage Instagram*

## Chapitre II : les pratiques langagières et langage Instagram

### Introduction :

Dans le premier chapitre, nous avons travaillé sur la situation sociolinguistique en Algérie. Nous avons abordé la définition et l'objectif de la sociolinguistique. Nous avons aussi parlé de la réalité langagière en Algérie, le statut des langues et à la fin de chapitre nous avons parlé de contact des langues.

Dans ce chapitre, nous allons nous pencher sur les pratiques langagières et le langage Instagram.

### 1- Qu'est-ce qu'une pratique langagière :

La notion de pratiques langagières est fondamentalement étrangère aux approches purement formelles et décontextualisées et situés physiquement, institutionnellement et historiquement. Elle permet de considérer que la capacité de langage n'est palliée au seul agencement de formes linguistiques (au fonctionnement de la langue comme système de signes) mais à l'élaboration de signification. Parler de pratiques langagières, c'est donc analyser le fonctionnement du langage en contexte, c'est s'interroger sur la production de sens et d'effets, c'est enfin interroger le rapport du sujet au langage et à la situation dans laquelle il est engagé comme sujet parlant/ écrivain : les pratiques langagières sont construites dans les milieux sociaux dont l'individu se reconnaît membre et dans le contexte de l'interaction social où elles se déploient.

La notion de pratiques langagières, bien que construite en linguistique et en sociologie, donc en dehors de la didactique, présente au moins quatre intérêts principaux pour les recherches en didactique.

Elle permet d'abord de décrire les spécificités des usages scolaires du langage par rapport aux usages extrascolaires. L'école présente en effet des usages du langage qui se différencient des usages ordinaires. Parler l'écrire à l'école, ce n'est pas que répondre aux questions de l'enseignant ou appliquer des consignes d'exercices...<sup>1</sup>

Selon Treignier, la notion de pratique langagière se définit comme : « l'ensemble des pratiques liées au langage mettant en jeu des formes linguistiques variées, déterminées par des facteurs d'interrelations à la fois sociales et verbales comme les situations de communication, les attitudes énonciatives ».<sup>2</sup>

Dans cette expression, le paysage linguistique n'échappe pas à la règle, il subit toutes les influences venues d'ailleurs, innove et adapte les comportements qui traduisent tous les signes

<sup>1</sup>- <https://www.cairn.info/dictionnaire-des-concepts-fondamentaux-des-didactique-9782804169.107.page-169.html>. Consulté le 22/03/2022 à 15 :03.

<sup>2</sup>- Roman Treignier J, « Quel(s) traitement(s) pédagogique(s) de la variation et des normes langagières » dans Repères. N°67 INRP, Paris, 1985, P 5-6.

## Chapitre II : les pratiques langagières et langage Instagram

sémiologiques suggestifs et expressifs. Les pratiques langagières de l'interstice sont en général analysées comme le reflet et le véhicule des valeurs identitaires.

### 2- Les différents procédés des pratiques langagières :

#### 2-1- l'emprunt :

Dans tous les changements linguistiques, on trouve différents phénomènes sociolinguistiques qui découlent du contact des langues. L'emprunt est un phénomène très fréquent dans le parler quotidien entre les jeunes Algériens et ce langage comme tous les autres, s'enrichit et évolue avec de nouveaux mots et expressions venus de plusieurs autres langues où le locuteur exploite toutes les ressources langagières disponibles dans son paysage linguistique donc l'emprunt est un procédé très important dans le parler jeune, il s'agit d'adapter intégralement ou partiellement une unité ou un trait linguistique d'une langue tels que : barbecue, Week-end...

#### 2-2- le verlan :

L'un des différents procédés de l'innovation lexicale et phonologique chez les jeunes pour raconter des trucs où les autres ne peuvent pas les comprendre, « *le mot verlan résulte de la métathèse de <à l'envers> (à) vers- l'en verlan, il s'agit d'un <argot à clef>... ».*<sup>1</sup>

Le mot verlan est l'un des formes d'argot français qui consiste à inverser les syllabes et parfois des phénomènes et des lettres purement graphiques.

On peut dire que le verlan fait partie des langages cryptiques du français argotique et vernaculaire. Ce phénomène argotique est lié en premier lieu à l'âge au milieu socioculturel ou l'origine sociale.

Par exemple : femme —> meuf

Mec —> homme

#### 2-3- les interférences linguistiques :

L'interférence linguistique se définit selon MOUNIN : « *les changements ou les indentifications résultant dans une langue des contacts avec une autre langue, du fait du bilinguisme ou du plurilinguisme des locuteurs constituent de phénomène d'interférence linguistique ».*<sup>2</sup>

Selon Louis Jean CALVET l'interférence syntaxique considère : « *...l'organisation de la structure d'une phrase dans une langue B selon celle de la langue première A ».*

En d'autres termes c'est le fait d'organiser la construction ou bien la composition d'une phrase dans une langue B selon celle d'une langue A.

<sup>1</sup>- ALEN PODHORNA POLICKA « les aspects stylistiques de la verlanisation » PDF, P. 01.

<sup>2</sup>- MOUNIN George, « dictionnaire de linguistique », Paris, Usff, 4ème édition, 2004, P 181.

## Chapitre II : les pratiques langagières et langage Instagram

### 2-4- L'abréviation :

Selon Larousse se définit comme : « réduction graphique d'un mot ou d'une suite de mots ; mot résultant de cette rédaction : l'abréviation de « Kilogramme » est « kilo ». Signe ou caractère conventionnel destiné à simplifier l'écriture et lecture musicales.<sup>1</sup>

### 2-5- la troncation :

« Abrégement d'un mot par suppression d'un ou de plusieurs syllabes à l'initiale (aphérèse) ou, plus souvent à la fin (apocope) ».<sup>2</sup>

On peut distinguer deux types :

#### A/ aphérèse :

Il s'agit de la chute des premières syllabes de mots, exemple ; autobus—>bus.

#### B/ Apocope :

C'est le contraire d'une aphérèse, cela veut dire une chute des syllabes finales de mot, ce type de troncation est la plus utilisée par rapport à d'autre.

Exemple

Anniversaire —> Anniv

La troncation que ce soit par aphérèse ou par apocope constitue un procédé très productif chez les jeunes.

### 3- Qu'est-ce qu'un réseau social ?

Les réseaux sociaux sont des sites, par exemple : Twitter, Myspace, Instagram, Facebook, qui sont considérés importants dans la pratique quotidienne des personnes, ces sites ont vu une demande croissante d'efficacité et de spécificité en tant que moyen de communication efficace dans l'interaction sociale. Ils facilitent le chemin de toutes les sociétés vers le rapprochement et la connaissance ; l'échange de vue et d'idées pour adopter un nouveau type de média.

PIERRE MERCKLE définit le réseau social comme suit : « un ensemble d'unités sociales et des relations que ces unités entretiennent les unes avec les autres directement ou indirectement à travers des chaînes de langues variables »<sup>3</sup>. Un réseau social indique aussi « ...une catégorie de site Web avec des profils d'utilisateurs, des commentaires publics semi-persistents sur chaque profil, et un réseau social public navigable (traversable) affiché en lien direct avec chaque profil individuel ».<sup>4</sup>

Les sites varient dans la mesure, où ils intègrent de nouveaux outils d'information et de communication tels que des blogs, des photos et le partage des fichiers et des vidéos...etc.

<sup>1</sup>- <https://www.larousse.fr/dictionnaires/français/abv%A9Viation/220> consulté le 12/03/2022 à 19:05.

<sup>2</sup>- le petit Larousse, France, Larousse, Juillet 2006.

<sup>3</sup>- <https://www.anthedesigne.fr/sociaux/réseaux-sociaux/> consulté le 23/02/2022 à 20 :02.

<sup>4</sup>- <https://www.anthedesigne.fr/sociaux/réseaux-sociaux/> consulté le 23/02/2022 à 20 :02..

## Chapitre II : les pratiques langagières et langage Instagram

Peu à peu, les médias sociaux sont devenus une partie essentielle de la vie des gens et se sont imposés dans tous les domaines de notre vie, que ce soit sous l'angle du choix des relations sociales (isolationnistes) ou de l'établissement des sociétés.

Enfin, nous voyons en réalité de nombreux individus appartenant à un espace social imaginaire qui leur garantit la liberté d'exprimer leurs opinions.

### 4- Qu'est-ce qu'un Instagram :

#### 4-1- définition :

Instagram est apparue en octobre 2010, elle a été fondée par l'Américain **Kevin Systrom** et le **Brésilien Michel Mike**, qui a fait ses études à l'université Stamford, la photographie l'a toujours interpellé au lycée, il présidait le club de photo.

Le mot Instagram vient de l'anglais « Instant telegram » (littéralement, télégramme instantané). en 2011, cela fait référence au fait que l'on capture ce qu'on est en train de faire sur le moment sur Instagram. Le Co-fondateur dit avoir apprécié le fait que le terme « somme comme "camera" [appareil photo en français] » lorsqu'il est prononcé à l'oral. Dans une autre publication Quora, il ajoutait que le suffixe-gram était utilisé en grec ancien pour signifier qu'on écrit quelque chose, qu'on en conserve une trace.<sup>1</sup>

Instagram est une application, un réseau social et un service de partage de photos et de vidéos fondés.

Aujourd'hui plus de 2 milliards personnes utilisent Instagram, ce qui en fait une des importants et principaux sites internet au monde, puisqu'il offre plein d'activités dont chacun se trouve son bonheur tel que : jeux, discussion, publication, musique. C'est le quatrième site web le plus visité au monde après Google, You tube et Facebook.

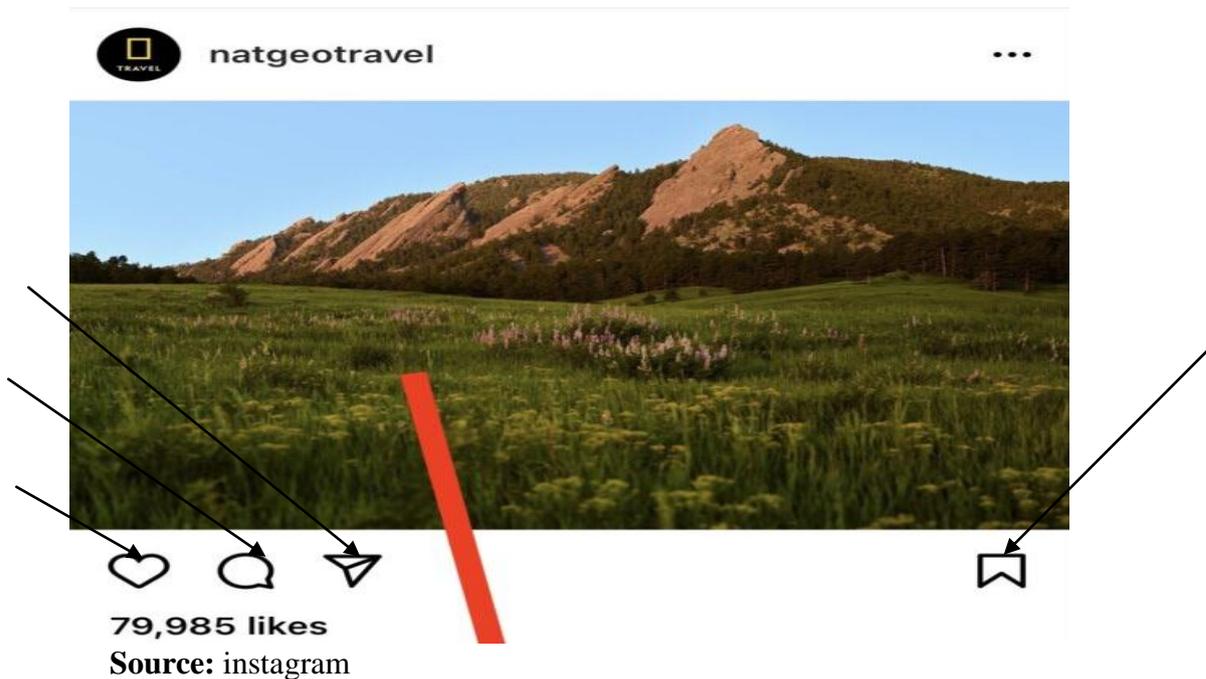
Ce réseau social est une application disponible sur téléphone portable (Smartphone), nous pouvons le trouver aussi sur ordinateur, chaque utilisateur possède (un profil) ou ce qu'on appelle aussi une page personnelle. Une propre à chaque personne ou s'affiche ses publications, les autres utilisateurs pourront aimer la publication en appuyant sur "j'aime" que nous trouvons en bas de la photo partagée et commentée en cliquant aussi sur la bulle qui se trouve juste à côté de "j'aime"comme il est indiqué sur la photo ci-dessous :

---

<sup>1</sup>- <https://www.numerama.com/pop-culture/455369-au-fait-pourquoi-instagram-sappelle:instagram.html>. Consulté le 24/02/2022 à 19 :00.

## Chapitre II : les pratiques langagières et langage Instagram

Figure 01 : le principe d'Instagram



Source: instagram

- le principe d'Instagram est assez simple en fait : le partage de photos et/ou vidéos courtes. De nombreux filtres permettent d'embellir vos créations avant de les partager, ce qui rend son usage plus fin. Il y a aussi la possibilité de créer des compositions d'images, des hyper lapses ou bien des animations types Gifs animés à l'aide des applications telles que Boomerang layout et hyper lapse (qui appartiennent à Instagram).

### 4-2- le langage Instagram :

Instagram est devenu le réseau social où les tendances et les envies se créent c'est un outil indispensable quand on cherche à se faire connaître, que l'on soit une multinationale, une petite entreprise ou un jeune créatif.

- **# AD.**

Photo à contenu sponsorisé et payé une marque, peut être remplacé par #collab# collaboration ou # partenariat.

- **Archive.**

Un espace d'archives pour ranger des photos déjà postées que l'on souhaite faire disparaître de sa grille, tout en les conservant précieusement dans un endroit qui ne sera visible que par vous.

- **Boomerang.**

Courte vidéo postée en story qui répète un geste en boucle, comme sauter en l'air, tourner sa cuillère, les pages d'un livre, ou cligner des yeux...

## Chapitre II : les pratiques langagières et langage Instagram

- **Comment.**

Un "comment" est un message qui laisse sous une photo comme on le fait sur un blog ou sur Facebook. Ils montrent le niveau d'engagement, tout comme le nombre de likes, laisser des commentaires est un bon moyen de se faire remarquer auprès d'autres Instagrameurs et d'interagir avec eux.

- **DM.**

Direct message : autrement dit, message privée transmis par la messagerie instantanée d'Instagram.

- **EXPLORER.**

C'est le moteur de recherche d'Instagram. Il est signalé par le symbole d'une loupe.

- **FEED / FIL.**

il s'agit du fil d'actualité sur lequel défilent les images postées par les comptes que l'on suit, l'ordre d'apparition des postes est défini par un algorithme secret qui va déterminer, à partir de plusieurs paramètres (interactions que vous avez avec ces comptes, affinités avec le thème de la photo, sa localisation...), ceux qui vous intéressent le plus.

- **FLATLAY.**

Photo prise du dessus, en faisant bien attention à être à plat. Ce type de nature morte est particulièrement prisée sur Instagram, dans des domaines variés comme la beauté, la cuisine, l'enfant ou la mode, cela permet de mettre en valeur des produits minutieusement choisis pour leur harmonie de couleur, de thème, de forme...

- **FOLLOW / SUIVRE.**

Suivre un compte permet de voir ses photos apparaître dans le fil d'actualité, et d'être suivi permet à vos photos d'être vues. Un follower est une personne qui s'est abonnée à votre compte.

- **GRID / GRILLE.**

Grid ou "grille" en français. Il s'agit de la mosaïque d'images carrées qui apparaît sur le page de votre profil Instagram, les photos y sont classées chronologiquement et par ligne de trois photos.

- **HANDLE @.**

C'est ainsi que l'on appelle l'identifiant Instagram qui permet aux gens de vous trouver lorsqu'ils l'écrivent dans la barre de recherche, ou de vous interpeller en commentaire, ou encore de vous taguer sur une photo.

## Chapitre II : les pratiques langagières et langage Instagram

- **HASHTAG #.**

Comme sur les autres réseaux sociaux, un mot-clé précédé d'un dièse permet d'apparaître dans les requêtes des moteurs de recherche. On l'intègre dans la légende d'une photo.

- **HIG HLIIG HTS.**

Stories regroupées dans des dossiers permanents en page d'accueil sous votre bio.

- **HUB.**

Compte sur lequel sont repostées ou regagnées des photos ayant une même thématique, par exemple, des photos de chiens mignons, d'intérieurs, de restaurants branchés...

- **HYPER LAPSE.**

Vidéo en accéléré focalisée sur un point fixe.

- **HYPER ZOOM.**

C'est une fonctionnalité qui permet de réaliser un zoom par paliers sur un point précis de votre vidéo ou story.

- **IG TV.**

Réseau de chaîne TV d'Instagram. Chaque utilisateur possède la sienne et peut ainsi poster du contenu vidéo trop, long pour de feed ou stories.

- **IMPRESSION.**

Nombre de fois qu'instagram a montré votre photo.

- **INFLUENCEUR.**

Personne très active sur Instagram, dont le relais est un outil marketing pour les marques, un produit posté sur le compte d'un influenceur lui donne une forte visibilité.

- **LATERGRAM.**

Photo postée a posteriori.

- **LIKE.**

En double cliquant sur la photo ou en cliquant sur l'émoticône cœur, vous déposez un like, le nombre de likes permet de mesurer la popularité de la photo et la performance d'un post.

- **LIVE.**

Contenu vidéo diffusé en direct. Il est visible 24 heures.

- **OTT.**

Outfit of the Day signifie littéralement "terme du jour". Les iodeuses l'utilisent souvent quand elles publient leur look du jour.

- **POST / PUBLICATION.**

Photo postée dans la grille.

## Chapitre II : les pratiques langagières et langage Instagram

- **REACH / ENGAGEMENT.**

Niveau de popularité d'un compte Instagram, c'est un chiffre essentiel pour évaluer la portée et la popularité d'un compte, il s'agit du nombre d'abonnés. Plus l'engagement est important, plus la communauté d'Instaurateur est active et attentive à ses photos.

- **REWIND.**

Il s'agit d'un filtre qui permet de jouer avec vidéos en sens inverse comme rembobinage.

- **SELFIE.**

Autoportrait, généralement réalisé avec son Smartphone en mode selfie, mais qui peut aussi être pris face à un miroir, seul ou à plusieurs.<sup>1</sup>

### **4-3- Conversation sur Instagram :**

Le réseau social Instagram permet aux utilisateurs de connecter entre eux via une discussion de groupe ou d'envoyer des gifts pour s'amuser et pour transmettre des choses privées Instagram offre une application pour les messageries instantanées.

Une conversation est un échange d'informations entre ou moins deux individus, portant généralement sur un sujet précis.

La conversation sur les réseaux sociaux ou le "Chat" peut faire référence à tout type de communication sur internet, mais il se réfère traditionnellement appelé application instantanée.

#### **- les émoticônes :**

Les émoticônes appelés aussi « Smileys en anglais » ou émoji sont des petits visages expressifs et symboliques pour exprimer un sentiment, une émotion ou même un état d'esprit, elles sont utilisées dans les conservations (la messagerie) et dans les commentaires, ces émojis sont devenues incontournables dans les pratiques langagières des Instagrameurs, elles se manifestent sous plusieurs formes.

---

<sup>1</sup> - <https://www.lisez.com/actualités/insta-lexique-tous-les-mots-pour-comprendre-votre-réseau-social-préfère/1256> consulté le 06/02/2022 à 19 :08.

## Chapitre II : les pratiques langagières et langage Instagram

Quelques modèles d'émoticône :

Figure 02 :les émoticônes



Source : instagram

### Conclusion

Ce chapitre intitulé « **Les pratiques langagières et le langage Instagram** » est un chapitre indispensable à l'élaboration de notre travail de recherche. Il comprend toutes les définitions et les explications de certaines notions et concepts des pratiques langagières et le réseau social Instagram.

Dans ce chapitre, nous nous sommes appuyés d'une part sur les pratiques langagières plus précisément sur le réseau social.



*Partie*  
*pratique*

## Partie pratique

### Introduction

Après avoir terminé les deux parties théoriques, dans lesquelles nous avons développé la situation sociolinguistique en Algérie, les pratiques langagières et le langage Instagram.

Nous avons aussi défini les concepts clés qui ont relations avec notre thème de recherche.

Nous passons au troisième chapitre, où nous allons aborder en premier lieu, la présentation du corpus. En second lieu, nous passons aux procédés expressifs et en dernier lieu nous allons analyser et interpréter les données recueillies de notre corpus.

### 1- Méthode de la recherche :

#### - Présentation du corpus :

Dans ce présent chapitre qui sera destiné à la partie pratique, nous allons réaliser une analyse sociolinguistique de plusieurs conversations collectées de différents comptes Instagram pour les étudiants universitaires.

Ces dernières rédigées par des étudiants instagrameuses dans des situations différentes d'abord, il est indispensable d'expliquer la méthode de la recherche. Alors, comment nous procédons pour la collecte des données ?

Afin de réaliser notre travail, nous allons faire appel à une démarche qui consiste tout d'abord à consulter plusieurs comptes Instagram par les étudiants de 3ème année licence, ensuite, nous allons choisir ou bien extraire un nombre pertinent de conversations à travers des captures d'écrans, faites par téléphone mobile qui sont réalisées dans différents contextes.

Nous avons recueilli nos données aléatoirement :

Nos premières captures sont datées de 12/02/2022 et les dernières de 24/03/2022. Puis, nous allons effectuer une analyse de chaque conversation en adoptant deux méthodes principales :

#### Une méthode descriptive et l'autre analytique :

Afin de distinguer les différentes pratiques langagières et déterminer les phénomènes linguistiques et les procédés qui caractérisent ces conversations.

Enfin arriver à confirmer ou bien infirmer les hypothèses, émises préalablement. Sur le plan matériel, nous avons enregistré après avoir copié- collé notre corpus sur le Word à l'aide d'un flash disque.

## Partie pratique

### 2- Analyse de corpus et discussion des résultats :

#### 2-1- les phénomènes résultant du contact de langue :

##### A- L'Alternance codique :

D'après l'analyse de notre corpus, nous remarquons que le phénomène d'alternance codique est souvent présent dans les conversations des étudiants sur Instagram.

**Tableaux 01 : L'Alternance codique**

Alternance codique	Langues alternée	Signification en français
Rahoum affiche on a cours à 14h attention raki 3andk 2 absence fi hedlmodule	Arabe/français dialectal Arabe/français dialectal	Ils ont affiché, on a cours à quatorze heures fait attention tu as déjà deux absences dans ce module.
Konchoftilyomwahda fi l'annexe tahkiamazighia, fhmtghirAzoulflawen	Arabe dialectal Tamazight	Si tu a vu aujourd'hui une fille dans l'annexe qui parle en tamazight j'ai compris seulement le mot salut
Esqkayen séance de récupération ta3 sociolinguistique ?	français/Arabe dialectal/ français	Est-ce-qui il y a une séance de récupération de sociolinguistique ?
Normalement kayenih	français/Arabe dialectal	Normalement il y a
Merci hbiti	français/Arabe classique	Merci chérie
Pk tu ma paapléchui fâché sa7 sa7	français /Arabe dialectal	Pourquoi tu ne m'as pas appelé. Je suis vraiment fâché contre toi.
Att nchouflk l'affichage wngolk	français /Arabe dialectal français /Arabe dialectal	Attends je vois l'affichage et je te dit
We talk later	Anglais	Plus tard on parle

Source : Préparé par les deux étudiantes

D'après l'analyse des conversations, nous remarquons que les étudiants alternent souvent beaucoup de langues, comme (l'arabe dialectal et classique, l'anglais), cette alternance codique avec ses différents types est due aux différentes langues qui coexistent en Algérie, ce qui permet aux instagrameurs d'utiliser plusieurs langues dans une même conversation. Selon la situation dans laquelle ils se trouvent.

## Partie pratique

### B- Emprunt :

Le paysage linguistique en Algérie se caractérise par le mélange de plusieurs langues.

L'emprunt est considéré comme le phénomène linguistique le plus fréquent qui résulte du contact des langues, les conversations des étudiants en témoignent dans ce qui suit :

**Tableaux 02 : Emprunt**

Conversation (SMS)	Emprunt			Signification en français
	Arabe	Tamazight	Anglais	
E s q rah tahdri l cour ou nn?	Tahdri rah	/	/	Assistez-vous au cours ? Sera
Galouli raki h24 trivizi apaghamen haba tmajouri	Galouli raki haba	/	/	On m'a dit Tu aimerais
Mab9ach wntla9ou la semaine prochaine Ivagues ta3na	Mab9ach Wntla9ou Ta3na	/	/	Il ne reste plus beaucoup de temps et nous rencontrerons
Dsl Later we talk	/	/	Later we talk	Plus tard on parle
Fhmt ghir azoufllawen	Fhmt ghir	Azoufllawen	/	Salut j'ai compris un seul mot

Source : Préparé par les deux étudiantes

Après l'analyse des conversations de notre corpus, nous remarquons que les instagrameurs algériens utilisent dans leurs écrits plusieurs langues, c'est-à-dire ils empruntent des mots et des expressions de plusieurs langues.

Les langues les plus présentes sont l'arabe dialectal, standard, l'anglais et le Tamazight. De ce fait, nous constatons que les instagrameurs algériens font souvent recours dans leur rédaction à leur langue maternelle (l'arabe dialectal ou bien le tamazight).

Nous tenons à citer les exemples suivants :

- le premier exemple : "Esq rah tahdri l cours ou nn?". Dans ce cas, nous remarquons que tous les messages (SMS Instagram) sont écrits en français sauf deux mots qui sont écrits en arabe dialectal "rah" qui signifie "sera" et "tahdri" qui signifie "assistez". Donc, le scripteur a emprunté deux mots de sa langue maternelle et il les a intégrés dans son message (SMS).

## Partie pratique

- le deuxième exemple : "fhmt ghir azoulflawen". Pour ce cas, nous remarquons que l'instagrameur a écrit son message en Arabe dialectal, néanmoins il a juste emprunté un mot de tamazight "Azoulflawen" qui veut dire "salut".

- Ce que nous avons aussi bien constaté pendant notre analyse, c'est la présence de l'anglais c'est-à-dire que les instagrameurs ont emprunté des mots de la langue anglaise vu le statut qu'elle occupe de nos jours et l'expansion de cette dernière dans le monde, nous prenons un exemple de l'emprunt à la langue anglaise: "later we talk" qui veut dire "plus tard on parle", le scripteur dans ce cas a emprunté deux mots de l'anglais "later we talk" qui signifie "plus tard on parle" et il l'a intégré dans son message (SMS) qui est écrit en français.

Dans notre corpus, l'usage des langues se divise entre l'emploi de la langue française, dominante, l'arabe, le Tamazight ainsi que l'anglais, quant à l'utilisation du verlan, il reste limité voire même absent.

### C- Troncation :

D'après ce que nous avons expliqué dans notre cadre théorique, nous pouvons subdiviser les troncations en deux catégories :

- les apocopes qui consistent à retrancher la fin du mot comme dans fac (ulté).
- les aphérèses où l'in enlève le début du mot tel que prof (esseur).

Le tableau suivant montre différentes représentations de ce procédé dans notre corpus.

**Tableaux 03 : Troncation**

<b>Abréviation</b>	<b>Mots Pleins</b>
Prf	Professeur
Att	Attendre
Fac	Faculté
Num	Numéro
Dmg	Dommage
Ms	Mais
Bjr	Bonjour
Cv	Ça va
Mrc	Merci
cc	Coucou
Dcr	D'accord
Stt	C'est tout
bb	Bébé

## Partie pratique

Mm	Madame
Tjrs	Toujours
E	Et
Bnsr	Bonsoir
Nv	Nouveau
T	Tes / t'ai
H	Heurs
Pk	Pourquoi
G	J'ai
Vs	Vous
Slt	Salut
Msg	Message
Dsl	Désolé
Mm	Même
Nrml	Normalement
Nrm	Normal
S	Suis
J	Je
V	Vais/ Vas
Tr	Très
Prv	Privé
C	C'est
nn	Non

**Source :** Préparé par les deux étudiantes

- la troncation par apocope est très utilisée dans notre corpus, par rapport à l'aphérèse qui est totalement absente, cela s'explique peut-être par l'usage courant dans le quotidien c'est-à-dire dans la langue parlée des jeunes en raison de la tendance naturelle des locuteurs à ne pas prononcer la fin ou le début des mots.
- la troncation est l'un des processus qui permettent la néologie de forme, donc c'est un des procédés de la richesse de la langue, cette nouveauté répond en général à un sentiment spécifique chez les locuteurs.

## Partie pratique

**Tableaux 04 : Abréviation des mots de l'arabe dialectal**

Abréviation	Forme standard des mots	Signification
Slm	Salm	Salut
Nchlh	Inchallah	Si dieu le veut
Hmd	Hamdouleh	Dieu merci
Hfdk	Rabi yahfdak	Qui dieu vous protège
Wlh	wllah	Je le jure

Source : Préparé par les deux étudiantes .

Notons que l'abréviation omniprésente dans toutes les conversations. Elle est en tête des procédés employés, elle se manifeste clairement par l'utilisation des procédés employés majoritairement correspondant aux réductions et les étirements graphiques.

Cette pratique pourrait même être, qualifiée d'excessive, étant donnée la nature d'abréviative de cette langue.

### **D- Anglicisme :**

Un fait nouveau marque les réseaux sociaux en Algérie c'est l'émergence de mots empruntés à l'anglais.

**Tableaux 05 : Anglicisme**

Abréviation	Forme standard des mots	Signification
Thnx	Thanks	Merci
Gdm	Good morning	Bonjour
o m g	Oh mygod	Mon dieu

Source : Préparé par les deux étudiantes

### **E- Logogramme :**

On parle de logogramme ou «signes-mots » ainsi appelé par « A.JACQUES » c'est une représentation graphique d'un mot. Quand un mot entier est transcrit à l'aide d'un ou de plusieurs signes mathématique et scientifique (chiffres). Dans le contexte des conversations (SMS) Instagram, ces signes sont utilisés pour leur valeur phonétique.

## Partie pratique

Voici quelque cas tirés de mots échantillonnage :

**Tableaux 06 : Logogramme**

Les logogrammes	Frome standard	Signification
Ta3	Tae	De
Ta9rou	Takrou	Étudie
B1	Bien	Bien
R1	Rien	Rien
Sa7	Sah	Vrai
Ljam3a	Aljamia	l'université
Koi de 9	Quoi de neuf	Quoi de neuf
Bn 8	Bon huit	Bonne nuit
2m1	Demain	Demain
Sa9si	Saksi	Demandez
M3a	Mae	Avec
Mawdo3	Mawdue	Thème (sujet)
3la	Ala	à
Tal3eb	Taleab	Joues
Marbo7a	marbuha	Rentable
Mr6	Merci	Merci

Source : Préparé par les deux étudiantes

Comme nous l'avons constaté, les instagrameurs algériens remplaçant certaines lettres par des chiffres spécifiques pour formuler certains sons. Pour les logogrammes de l'arabe dialectal : ils utilisent des chiffres qui ont une ressemblance graphique avec les lettres remplacées comme nous le constatons dans ce qui suit : nous prenons quelques exemples du chiffre « 3 » pour remplacer le [ع] comme « Ta3 » qui signifie « de », le « 9 » pour remplacer le [ق] « Ta9rou » qui veut dire « étudier », le « 7 » pour remplacer [ح] comme « Sa7 » qui signifie « vrai ». En ce qui concerne les logogrammes de la langue française, les scripteurs utilisent des chiffres qui ont la même valeur phonétique des lettres remplacées.

Nous prenons quelques exemples : le logogramme « 2m1 » qui signifie « demain » pour ce cas nous remarquons que les chiffres « deux » et « un » ont la même valeur phonétique que « de » et « un » c'est-à-dire le chiffre deux représente le son /dø/ et le chiffre un représente le son /ε/ néanmoins nous gardons la lettre « m » pour former le logogramme « 2m1 ».

## Partie pratique

### F- Les syllabogrammes :

La syllabogramme est un procédé qui consiste à remplacer un graphème par une lettre de l'alphabet. Le principe consiste en une représentation Sonore des mots uni- Syllabiques par un graphème ayant le même effet phonétique.

Voici quelques exemples tirés de notre corpus :

**Tableaux 07 : Les syllabogrammes**

Les syllabogrammes	Significations
J	Je
G	J'ai
C	C'est
V	Vais
S	Si
T	Tu / tu es

**Source :** Préparé par les deux étudiantes

D'après l'analyse des conversations, nous constatons que les instagrameurs font recours à ce procédé dans leurs écrits, ils utilisent seulement une lettre pour définir un mot qui a la même valeur sonore de la lettre utilisée, nous citons l'exemple de syllabogramme « G » qui remplace « j'ai », nous remarquons que le « G » a la même valeur sonore que « j'ai ».

### G- Sigles et acronyme :

- **Sigles :**

Selon le nouveau petit Robert, un sigle désigne une suite d'initiales de plusieurs mots qui forme un mot unique prononcé avec les mots des lettres.<sup>1</sup>

Ces derniers s'écrivent en lettres capitales sans point abrégatif, ni espace, ni trait d'union entre les lettres et sans accent également.

<sup>1</sup>- <https://www.les-abreviation.com/définitions.htmls> consulté le : 12/04/2022 à 17:30.

## Partie pratique

D'après l'analyse des conversations, nous allons présenter dans ce qui suit quelques sigles que nous avons constatés :

**Tableaux 08 : Sigles**

Sigle	Forme standard
Svp	S'il vous plait
Stp	S'il te plait
Tfq	Tu fais quoi
omg	Oh mygod
mdr	Mort de rire
pdp	Pas de problème

Source : Préparé par les deux étudiantes

Ces sigles sont utilisés par les instagrameurs algériens dans certaines situations. Ce procédé consiste, souvent à garder la première lettre de chaque mot.

Par exemple pour le sigle « Mdr » qui signifie « Mort de rire », nous gardons la première lettre de [mort] la première lettre de [de] et la première lettre de [rire].

Pour les sigles anglais nous prenons l'exemple de « OMG » qui signifie « Oh MyGod », nous gardons la première lettre de [Oh], la première lettre de [My] et la première lettre de [God].

Enfin, nous remarquons qu'à force d'utiliser ces différents sigles dans les communications électroniques entre les instagrameurs et les étudiants en général ces sigles finissent par acquérir le caractère conventionnel.

- **L'acronyme :**

L'acronyme est considéré comme une abréviation d'une expression dont on garde que les éléments initiaux, ces derniers sont prononcés comme un seul mot comme l'a constaté Jean français SABLAY ROLLES « *l'acronyme est prononcé comme un mot et non une lettre par lettre* ». <sup>1</sup>

**Tableaux 09 : L'acronyme**

Acronyme	Forme standard	Signification
Sonatrach	Société nationale pour la recherche la production, le transport, la transformation et la commercialisation des Hydrocarbures	Société nationale pour la recherche la production, le transport, la transformation et la commercialisation des Hydrocarbures

Source : Préparé par les deux étudiantes

<sup>1</sup> - <https://halshs.archives.ouvertes.fr/ha/sha-00154401>. consulté le: 13/04/2022 à 13:39.

## Partie pratique

D'après les résultats d'analyse de notre corpus, nous constatons que le procédé d'acronyme est rarement utilisé par les instagrameurs algériens. Nous avons remarqué seulement la présence de l'acronyme « Sonatrach » qui s'est répété dans plusieurs conversations.

### 2-2- les procédés expressifs :

- **Les onomatopées.**

Les onomatopées sont utilisées par certaines de nos participants qui les renforcent souvent par les étirements graphiques.

**Tableaux 10 : Les onomatopées**

Les onomatopées	Signification
Hhhhhhhhhhhhhhh	Rire
Nnnnnnnnnnnnn	Négation
Ouuuuuuuuuuf	Soulagement
Pffffff	Dégout
Mmmmm	Appréciation du goût
Psssst	Bienvenue
yaaaaaaaa	Surprenant
Ohhhhh	Etonnement

Source : Préparé par les deux étudiantes

Selon les résultats de notre analyse, nous constatons que ce procédé n'est pas tellement fréquent mais il reste néanmoins répandu dans certaines conversations, les instagrameurs algériens l'utilisent dans certaines situations pour exprimer leur sentiments et émotions et pour transmettre leur réactions à proposer d'un sujet particulier.

- **Emoticône :**

Nous avons expliqué précédemment dans le cadre théorique que les émoticônes sont des petits symboles qui transmettent la mimique reflètent les émotions et les sentiments des locuteurs. Ces différentes « Smileys » servent à exprimer une humeur, signaler une action, représenter une forme d'ironie, atténuer des expressions. Les émojis sont cependant fréquents dans notre discussion.

A partir des conversations que nous avons analysées, nous constatons que les instagrameurs algériens utilisent le plus souvent les émoticônes dans leurs discussions pour réagir et exprimer leurs sentiments et émotions, les instagrameurs font recours à ces émojis pour renforcer leurs messages, parfois même, nous trouvons des discussions avec des émoticônes, seulement pour désigner que l'utilisation de ces derniers est des fois suffisante.

## Partie pratique

Elle reflète fidèlement les réactions et les émoticônes des utilisateurs.

**Tableaux 11 : Emoticône**

émoticônes	descriptions
	Emoji qui pleure
	Emoji qui pleure de rire
	Emoji amoureux
	Emoji qui est timide
	Emoji qui fait un bisou
	Sourire satirique
	Emoji qui sourit
	Emoji qui apprécie
	Emoji clin d'œil
	Emoji malicieux
	Emoji en colère
	Emoji qui pense
	La victoire
	La force
	Bien
	Applaudissement (bravo)
	Parfait, exactement
	Cœur
	Singe timide
	Le bisou
	Prier pour

Source : Préparé par les deux étudiantes

## Partie pratique

### 3- synthèse des résultats :

- La coexistence de différentes variétés linguistiques qui au sein du paysage linguistique Algérien résultant de la présence des phénomènes linguistiques particuliers tel que l'emprunt, l'alternance codique et l'interférence.
- Les instagrameurs empruntent et alternent plusieurs langues telles que l'arabe classique, l'arabe dialectal, le tamazight et les langues étrangères.
- Le métissage entre les différentes variétés linguistiques qui coexistent au sein du paysage sociolinguistique algérien donne naissance à des phénomènes linguistiques particuliers.
- L'anglicisme est l'un des procédés d'emprunt linguistique très utilisé dans notre corpus.
- Le mot emprunté expliquera mieux l'idée et transmettra mieux les sentiments et les émotions des instagrameurs algériens dans certaines situations de communication.
- Nous constatons que la création des procédés linguistiques spécifiques à la communication électronique écrite.
- Le procédé d'abréviation est omniprésent dans la majorité de discussion rédigée par étudiant universitaire dans le réseau social Instagram, il est utilisé pour but d'économiser le temps et l'espace.
- Les logogrammes et les syllabogrammes sont des procédés spécifiques réalisés pour les instagrameurs algériens.
- L'étirement graphique est un procédé expressif propre aux écrits électronique que les instagrameurs utilisent pour transmettre l'intensité et la force de leurs sentiments et émotions.
- Les émoticônes sont présents majoritairement dans les conversations des instagrameurs, puisque elles reflètent fidèlement leurs états d'esprits, leurs réactions et leurs émotions.
- L'aspect multidimensionnel et pluri forme des pratiques langagières est le résultat des variétés linguistiques et culturelles du paysage mosaïque algérien.
- On trouve qu'un grand nombre l'étudiant, utilisent ce langage avec leurs amis et leurs collègues, ces derniers ont plus la capacité d'intérêt pour ce langage et ils peuvent l'encoder et le déchiffrer.

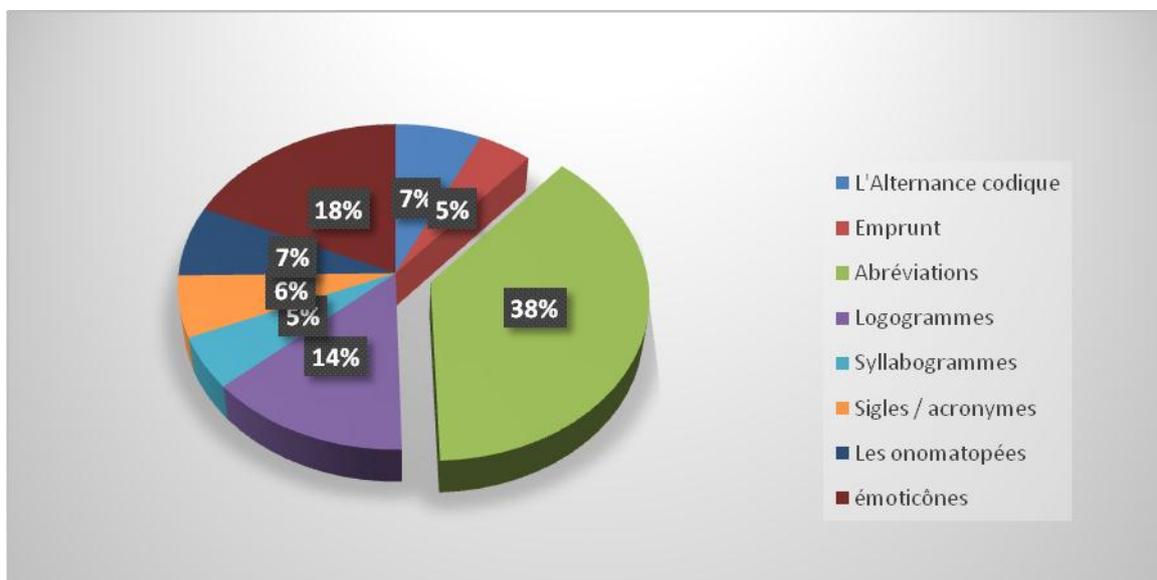
## Partie pratique

**Tableaux 12 : représente la répétition des phénomènes résultant du contact de langue.**

Conversations	les phénomènes résultant du contact de langue	Répétition	Pourcentage
30	L'Alternance codique	08	7%
	Emprunt	05	5%
	Abréviations	44	38%
	Logogrammes	16	14%
	Syllabogrammes	06	5%
	Sigles / acronymes	07	6%
	Les onomatopées	08	7%
	émoticônes	21	18%
	Total	115	100%

Source : Préparé par les deux étudiantes

**Figure 03 : Représentation graphique des procédés et phénomènes spécifiques des conversations Instagram**



Source : Préparé par les deux étudiantes.

D'après l'analyse des conversations, nous avons déterminé les procédés et les phénomènes linguistiques les plus fréquents chez les instagrameurs, le secteur ci-dessus représente le pourcentage de ces différents procédés. L'abréviation est en première position avec 38%, les émoticônes sont en deuxième position avec 18% ce qui montre l'importance de ces dernières de nos jours dans les conversations électroniques, en troisième position nous trouvons logogramme

## Partie pratique

avec 14%, le procédé des onomatopées et l'alternance codique sont classés en 4<sup>ème</sup> position avec 7%, en 5<sup>ème</sup> position on a Sigles / acronymes avec 6%, enfin nous avons constaté en dernière position l'emprunt et les syllabogrammes avec 5%.

Enfin selon les résultats obtenus de l'analyse de notre corpus ; nous pouvons dire que les pratiques langagières sur Instagram sont particulières un peu spécifiques, elles se caractérisent par un langage propre aux étudiants. Ce dernier ne respecte pas les règles et les normes d'une langue bien précise, ainsi il est le fruit d'un métissage. C'est-à-dire la présence de plusieurs langues ou plusieurs codes linguistiques a donné naissance à ces pratiques langagières particulières.

### Conclusion

Dans ce troisième chapitre, nous avons analysé les données du corpus obtenus par les captures d'écrans de conversations Instagram, cas des étudiants de 3<sup>e</sup> année licence français.

Notre centre d'intérêt est les pratiques langagières des étudiants de 3<sup>e</sup> année licence français.

Or, nous avons dégagé les langues pratiquées par ces étudiants. Ainsi nous avons constaté que les étudiants ont le même comportement langagier lors de la communication au quotidien et au sein d'étude sont entre eux tant que collègues, ou s'adressent aux citoyens.



*Conclusion  
générale*

## Conclusion générale

En guise de conclusion, nous pouvons dire que l'Algérie représente un panorama très riche en matière de plurilinguisme. Ce métissage entre les différentes langues coexistant au sein du contexte algérien a investi peu à peu les conversations quotidiennes des locuteurs algériens ce qui a permis l'émergence des phénomènes socio-langagiers distinguant les parlants algériens les uns des autres.

Ces phénomènes socio-langagiers résultant du contact des langues tels que l'emprunt, l'alternance, l'interférence qui ont trouvé refuge chez les internautes algériens et ont pris vie dans leurs discussions électroniques sur les réseaux sociaux. Grâce à l'avènement des TIC, ces phénomènes sont de plus en plus fréquents et connaissent davantage une grande extension dans le paysage sociolinguistique algérien.

Ces réseaux sociaux offrent à leurs utilisateurs une liberté d'expression où les règles normatives et linguistiques sont absentes dans leurs pratiques langagières. De ce fait, nous avons constaté la naissance de nouveaux procédés caractérisés par des normes spécifiques propres aux utilisateurs de ce réseau social et nettement visible.

L'apparition de ces phénomènes socio-langagiers ou les procédés sur Instagram nous ont mené à effectuer une analyse sur les nouvelles pratiques langagières particulières des Instagrameurs algériens.

Pour ce faire, nous avons essayé de répondre aux questions de notre problématique qui visent à évoquer et expliquer les phénomènes et les procédés qui caractérisent ces pratiques langagières sur instagram et de déterminer les raisons de leur émergence.

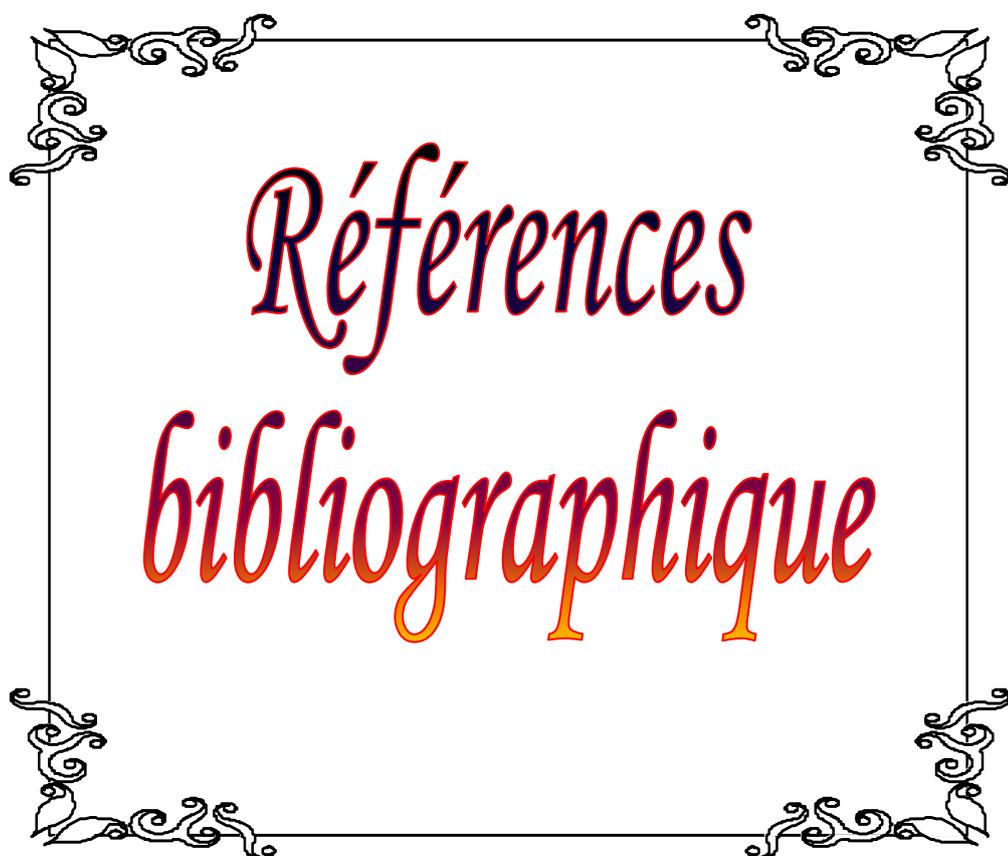
D'après l'analyse et les résultats obtenus au terme de notre travail de recherche, nous pouvons dire que nous avons bien confirmé nos hypothèses. Les Instagrameurs algériens utilisent essentiellement des emprunts à l'arabe dialectal, au tamazight et même aux autres langues anglaise et même espagnole qui aujourd'hui ont forgé une place de taille dans les conversations des étudiants de 3<sup>e</sup> année licence. Ces mêmes langues en présence sont souvent Alternées dans la rédaction de leurs conversations, sachant que la majorité des conversations sont généralement soit bilingues soit plurilingues. Nous avons constaté également la présence du phénomène d'interférence. Tous ces phénomènes sont le résultat du contact entre les langues en usage en Algérie.

## Conclusion générale

Ce que nous avons pu aussi mettre à l'évidence, c'est la création des nouveaux procédés spécifiques par les instagrameurs comme : l'abréviation, les sigles et acronymes, les logogrammes, les syllabogrammes, les étirements graphiques, les onomatopées, etc. dont le but est de faciliter la communication et pour économiser le temps et l'espace. Chacun de ces procédés joue un rôle très important dans la transmission du message voulu, et ces derniers reflètent vraiment les différents états d'esprit de ces instagrameurs. Et grâce à ce paysage mosaïque algérien que nous assistons à la réalisation des conversations multidimensionnelles et pluriformes par les instagrameurs des étudiants de troisième année Licence français.

Il est à signaler que la réalisation de ce modeste travail de recherche était confronté à de maintes difficultés, notamment la pénurie des documents relatifs à notre thème traité vu le caractère récent de ces réseaux sociaux en général et instagram en particulier.

D'après les constats que nous avons faits et les résultats obtenus du travail de recherche que nous avons mené, nous pouvons avancer que la créativité de cette langue spécifique par les internautes algériens est devenue une nécessité de nos jours. Cette langue particulière utilisée dans les conversations et les discussions électroniques peut devenir un jour une langue à part entière et un code de communication commun à tous les usagers adeptes des différents réseaux sociaux.



*Références  
bibliographique*

## **Ouvrages**

1. ALEN PODHORNA POLICKA, « *les aspects stylistiques de la verlanisation* », PDF
2. Blanchet. Phet KH. TalEb Ibrahim, "*plurilinguisme et expression francophones au Maghreb*", EMS, 2008
3. Boukous. A, "*Société, langue et culture au Maroc :Enjeux symbolique*", 1995
4. Christiane Loubier, 2011, *De l'usage de l'emprunt linguistique, office québécoise la langue française*
5. Ferguson, in J.L calvet, *La sociolinguistique*, Paris, PUF, 1996
6. GUMPERZ John Joseph, « *sociolinguistique interactionnelle. Une approche interprétative, université de la réunion* ». Paris, l'Harmattan, 1989
7. Gumperz. J, *Sociolinguistique interactionnelle : une approche interprétative, université de la Réunion*, L'harmattan, 1989 Hamers. J.F, 1997, in Morceau (Ed), *sociolinguistique. Concepts de base*, liege, margada,
8. Hamers.J-F.*la sociolinguistique. les concepts de base*. MARDAGA , 1997
9. Henri. B, « *introduction à la sociolinguistique* », Ed Paris, Dunod, 2001
10. Khaoula Taleb Ibrahim, *l'Algérie: coexistence et concurrence des langues*, Algérie, 2004
11. Khaoula Taleb Ibrahim, *les Algériens et leur langue(s)*, éd ELHIKma, 2007
12. Mackey. William. F» « *Bilinguisme et contact des langues* », Ed Klinnckiek, 1976, Paris
13. Monique DAGNAUD, 2013, *Génération Y. les jeunes et les réseaux sociaux, de la dérision à la subversion*, Paris, presses de sciences Po, coll. «Nouveaux débats»
14. MOREAU. Marie – Louise, « *sociolinguistique concepts de base* », Bruxelles, Edition MARDAGA, 1997
15. Queffec. A et al, *le français en Algérie ; lexicque et dynamique des langues*, Ed. Ducolet. A.U.F 2002.
16. QUEFFLEG. Ambroise et AL, intitulé : "*le français en Algérie*": *lexique et dynamique des langues*, édition DUCULOT Bruxelles.
17. W, Labov, *la sociolinguistique*, de minuit, Paris, ED, 1976

## **Mémoires**

1. Chibane .R, "étude des attitudes et de motivation des lycées de la ville Tizi-Ouzou à l'égard de la langue français cas des élèves du lycée lala fatma Nsoumre mémoire de magister université de Tizi-Ouzou 2009
2. Mamme. G, thèse de magistère
3. S. ABDELHAMID, "pour une approche sociolinguistique de l'apprentissage du français langue étrangère chez les étudiants du département de français": Batna, thèse de doctorat, 2002

## **Les journaux et les articles**

1. Gilbert. G. "Aménagement linguistique ay Maghreb. Office Québécoise de la langue française", in revue d'Aménagement linguistique N° :107 ,2004.
2. Roman Treignier J, « Quel(s) traitement(s) pédagogique(s) de la variation et des normes langagières » dans Repères. N°67 INRP, Paris, 1985.

## **Dictionnaires**

1. Le petit Larousse, France, Larousse, Juillet 2006.
2. MOUNIN George, « dictionnaire de linguistique », Paris, Usff, 4ème édition, 2004.
3. MOUNIN George, « *dictionnaire de linguistique* », Paris, Usff, 4ème édition, 2004

## Les sitographies

1. <https://www.cairn.info/dictionnaire-des-concepts-fondamentaux-des-didacti-9782804169107.html> <https://halshs.archives.ouvertes.fr/ha/sha-00154401>.
2. <https://www.anthedesigne.fr/sociaux/reseaux-sociaux/>
3. <https://www.collections.banq.qc.ca/ark/>.
4. <https://www.larousse.fr/dictionnaires/français/abv/A9Viation/220> .
5. <https://www.les-abreviation.com/definitions.htmls> .
6. <https://www.lisez.com/actualites/insta-lexique-tous-les-mots-pour-comprendre-votre-reseau-social-prefere/1256> .
7. <https://www.numerama.com/pop-culture/455369-au-fait-pourquoi-instagram-sapelle-instagram.html>.
8. <https://www.regalish.net>



*Annexes*

# Annexes



# Annexes



# Annexes

← **Samsouma siss**  
En ligne

W 3lah mrhtich ltbib prv

Vous avez répondu  
A oui w dck cv

**Cv hmdlh**

Vous avez répondu  
W 3lah mrhtich ltbib prv

**Ken ma raye7tch nrou7 li prv**

oui c mieux pour toi

Inchallah c'est toujours bien mon bb

Amine

Nchlh hbbtli toi aussi

Nchlh tjr cv

Vu il y a 1 min

← **Rr Ya**  
En ligne

Asm3li

Abb wink

rana jayin m3a taxi dkhel

I sonatrach

dakhla ta3 tebessa

Wink b3d ?!

OKJ

Ani nstnak qdam lbab ta3 la fac

dcr bb

Vu il y a 17 min

← **Madaaaame**  
En ligne il y a 2 h

Cv

Oui je dort c pour ça

**Cv**

**Dcr bb**

**Rta7ti chwy**

Tfq

**Ni mea m'engage t3 dar**

Oui cava

Cava

Courage bb

**Merciïï oumriïï**

Vu il y a 2 h

**Marbo7a nchlh**

L'Algérie contre chkon yakhi

Lokhra

Cameroun

**Eeh mounafssa 9wiya**

Uiii

Rabi y9ader lkhir

**Amin**

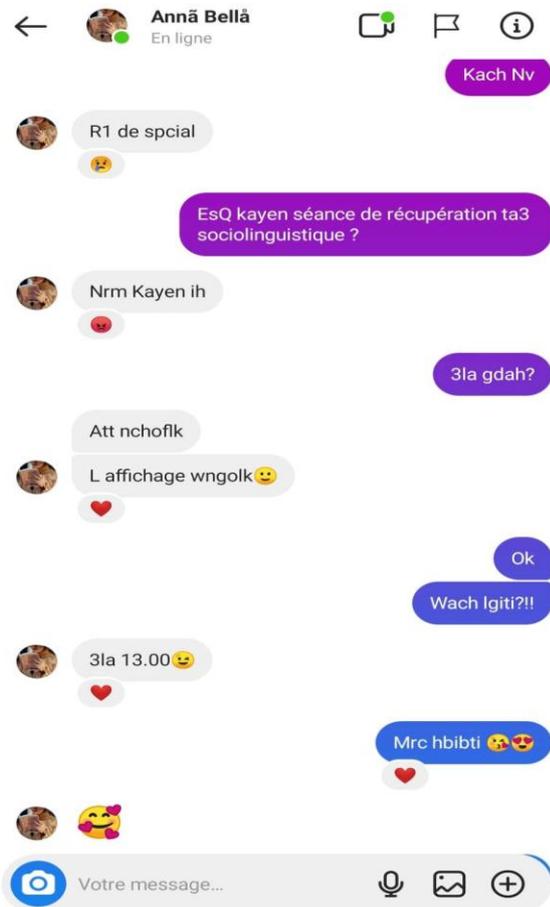
**Championnat lina inchaalh**

Eh chlH ya rab

# Annexes



# Annexes



# Annexes



# Annexes



# Annexes

← **Rou Rou**  
greenrousa

📞 **Audio call started**  
12:56

📞 **Missed audio call**  
12:56

📞 **Call back**

🔊 0:05

Ki tkmlil golili nshofk  
Ani axawin wsslt ljam3a

**0795741304**

Yesterday 14:29

📞 **Audio call started**  
14:29

📞 **Missed audio call**  
14:29

📞 **Call back**

Message... 🎤 🖼️ 😊

← **Pe LY En**  
En ligne

📞 📞

**Ce winek**  
👉👉👉

Ani jaya f trig  
😞

👉👉👉

**Arwahi kima département**  
😞😞

**Andna TD dork linguistique**  
😞😞😞😞

Oki o9a3di fl plassa lawla  
❤️  
😞😞

Bah nconcentro bien 😞😞  
Appuyez sur un message et faites-le glisser pour y répondre

**Oki**  
**A'tt**  
🐱👉👉👉❤️

Der bb  
❤️

😞❤️❤️

Votre message... 🎤 🖼️ 😊

## Résumé.

Notre travail de recherche dont l'intitulé est « les pratiques langagières des SMS sur Instagram : cas des étudiants de 3e année licence français de l'université de Tébessa. » est effectué dans le cadre d'un mémoire de master afin de Mettre l'accent sur les différents phénomènes linguistiques et procédés qui caractérisent les Pratiques langagières sur Instagram ainsi que de déterminer les raisons qui expliquent l'aspect multidimensionnel et pluriforme de ces conversations Instagram rédigés par les étudiants de 3 e année licence français.

**Mots clé :** Pratiques langagières, réseau social, Instagram, étudiants de 3<sup>e</sup> année licence français, Procédés et phénomènes linguistiques

## ملخص :

يندرج موضوع بحثنا هذا تحت عنوان: الممارسات اللغوية لمحادثات الانستغرام (حالة الدراسة لطلبة الثالثة جامعي لغة فرنسية جامعة تبسة) في سياق أطروحة الماستر من اجل التركيز على الظواهر اللغوية المختلفة والعمليات التي تميز هذه الممارسات اللغوية على الانستغرام. وكذلك لتحديد أسباب الطبيعة المتعددة الأبعاد والمتعددة الجوانب لمحادثات الانستغرام لطلبة الثالثة جامعي لغة فرنسية. **الكلمات المفتاحية:** الممارسات اللغوية، شبكة اجتماعية، انستغرام، طلبة الثالثة جامعي لغة فرنسية، الظواهر اللغوية.

## Abstract:

Our research with the title: "linguistic for talks Instagram (case study for of the third French university students university Tébessa) is carried out in the context of a master's thesis, in order to focus on the various linguistic phenomena and processes that characterize the language practices on the Instagram, thus to determine the reasons that explain the multidimensional and multifaceted aspects of conversation's Instagram third French university students.

**Key words:** linguistic practices, social network, Instagram, third French university students, linguistic phenomena and processes.